EVER Pharma **D**-mine[®]-pumpe

Bruksanvisning





VELKOMMEN

Denne bruksanvisningen henvender seg til pasienter, legemiddel på reservoaret fra hetteglasset ved hjelp av omsorgspersoner og medisinsk fagpersonell som bruker pumpen. EVER Pharma D-mine-pumpen.

I samråd med legen har du bestemt deg for å aiennomføre din apomorfinbehandling ved hjelp av en EVER Pharma D-mine®-pumpe. For at du skal kunne håndtere den nye enheten sikkert, er det viktig at du først gjør deg grundig kjent med den. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, og diskuter håndteringen av pumpen og tilbehøret med din omsorgsperson og/eller legen. Vår kundeservice er også alltid tilgjengelig for deg på telefon, dersom noe skulle være uklart.

TILTENKT BRUK

EVER Pharma D-mine®-pumpen er et medisinsk produkt for sikker og pålitelig tilførsel av legemidlet apomorfin, som administreres i en konsentrasjon på 5 mg/ml under huden til behandling av Parkinsons sykdom.

BRUK AV EVER PHARMA D-mine[®]-PUMPEN

Før du starter tilførselen av legemiddel, må du fylle

- Pumpen forbindes med kroppen din med et infusjonssett og tilfører kroppen apomorfin på kontinuerlig basis. Denne behandlingsformen kalles apomorfinpumpebehandling.
- Dacepton[®], Dopaceptin[®] og Dopaton[®] er regionale
- handelsnavn for apomorfin fra EVER Pharma.
- Den mengden apomorfin som tilføres automatisk, fordelt
- over dagen, kalles basal flowhastighet eller basaldose. Den innstilles av legen individuelt etter dine behov. Innstillinger av basaldose for en dag heter basalprofil.
- En bolus svarer til en ekstra tilførsel av apomorfin, og dette tilfører kroppen din apomorfin ved behov ved hjelp av ett tastetrykk. Også bolusmengden forhåndsinnstilles av legen
- etter dine behov.
- Med tilførselsinnstillingene fastsetter legen doseringen av legemidlet. Du må bare endre disse innstillingene når legen har gitt deg beskjed om det.

INDIKASJON OG KONTRAINDIKASJONER

EVER Pharma D-mine[®]-pumpen er en portabel infusionspumpe til subkutan infusjon under ambulante betingelser. Den er ikke egnet til intravenøs, intraarteriell, intraperitoneal, epidural og intratekal infusjon.

EVER Pharma D-*mine*[®]-pumpen er beregnet for infusjon av 5 mg/ml apomorfin, som tilgjengelig fra EVER Neuro Pharma GmbH i 20 ml hetteglass.

EVER Pharma D-mine[®]-pumpen er beregnet brukt av voksne pasienter, sykepleiere og voksne omsorgspersoner. Pasienter med begrenset fingerferdighet bør hjelpes av omsorgspersoner.

Følg legemidlets pakningsvedlegg.

Det må tas hensyn til følgende bruksbetingelser og begrensninger når man skal avgjøre om denne infusjonspumpen er et egnet hjelpemiddel i det konkrete behandlingstilfellet:

Infusjonspumper må kun brukes under faglig, • medisinsk tilsyn (lege, sykepleier).

.

- Ved feil bruk kan infusjonspumper utgjøre en alvorlig helserisiko for pasienten.
- Bruksanvisningen for infusjonssettet må følges. Vær spesielt oppmerksom på den sterile håndte ringen og det regelmessige byttet av injeksjonssted.
- Pasienter med nedsatt kognitiv funksjon bør ikke benytte pumpen. Beslutningen om å benytte pumpen bør tas av behandlende lege.

FORHOLDSREGLER

ByttinnstikkstedhvergangdubrukerEVERPharmaD-mine®pumpen. Du må ikke injisere i hudområder som er ømme, røde, betente eller som har sår.

kun originalt og sterilt reservoar til Bruk EVER Pharma D-mine®-pumpen, og følg prosedyren for påfylling som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Vennligst ikke bruk det fylte reservoaret lenger enn maks 7 dager. For ytterligere informasjon, vennligst les pakningsvedlegget som følger med legemidlet.

Les nøye gjennom hele denne bruksanvisningen før du bruker pumpen for første gang.

Hold enheten utilgjengelig for småbarn og dyr. Det kan oppstå fare for kvelning på grunn av kabelen eller ved at smådeler svelges.

INNHOLD

Velkon	nmen	3
Bruk a	v EVER Pharma D- <i>mine</i> ®-pumpen	5
Indika	sjon og kontraindikasjoner	6
Innhol	d	8
Innføri	ng	13
Din EV	ER Pharma D- <i>mine®</i> Pump Box	14
Forbru	ksmateriell	16
Inform	asjon om bruken av EVER Pharma D <i>-mine®-</i> pumpen og din sikkerhet	18
1.	Generelt om betjeningen	19
1.1	Betjening av EVER Pharma D- <i>mine®</i> -pumpen	21
2.	Klargjøre pumpen til bruk	33
2.1	Klargjøre dokkingstasjonen til bruk	35

3

37

Batteri og grunninnstillinger 2.2

3. Reservoar og infusjonssett

- 3.1 Innsetting av reservoar
- 3.2 Koble til infusjonssett
- Kontroller at pumpen er klar til bruk 3.3
- Starte eller stoppe tilførsel av legemiddel 3.4

Daglig rutine

4.1	Menystyring
4.2	Tilføre bolus
4.3	Bytte infusjonssett
4.4	Bytte reservoar
4.5	Se tilførselsinnstillinger
4.5.1	Se bolusinnstillinger
4.5.2	Basaldose: Graf
4.5.3	Basaldose: Detaljer
4.6	Se dataminne
4.7	Bytte batteri
4.8	Legge fra seg og lade pumpe

9

5.	Enhetsinnstillinger	79
5.1	Innstilling av lydvolum	81
5.2	Se eller endre enhetsinnstillinger	82
5.2.1	Stille inn språk	82
5.2.2	Innstilling av klokkeslett and date	84
5.2.3	Vise enhetsidentifikasjon	87
5.3	Tilbakestille innstillinger	88
6.	Tilførselsinnstillinger	91
6.1	Programmere basaldose	94
6.1.1	Forberede programmeringen	95
6.1.2	Innstilling av første basaltid	96
6.1.3	Innstilling av andre basaltider	98
6.1.4	Avslutte programmeringen	99
6.2	Innstilling av bolus	100
6.3	Innstilling av legemiddelnavn	102

7.	Feilmeldinger og merknader
7.1	Oversikt
7.2	Alarmer
7.3	Advarsler
7.4	Merknader
7.5	Feilmeldinger på dokkingstasjonen
7.5.1.	Signallampen for nettilkobling på dokkingstasjonen
7.5.2	Signallampen på dokkingstasjonen blinker
7.6	Feilsøking

8. Din EVER Pharma D-*mine*[®]-pumpe i hverdag

Reiser Elektromagnetiske fareområder Regelmessige kontroller

8.1

8.2

8.4

9. Nyttig informasjon om bruk og stell av pump

	103
	105
	106
	110
	111
	117
lyser ikke	117
	118
	119
igen	125
	127
	128
	129
ipen	131

INNFØRING

9.2	Tilbehør/reservedeler	133
9.2.1.	Bæreveske	134
9.2.2	Oppladbart batteri	139
9.3	Rengjøring	140
9.4	Oppbevaring	140
9.5	Garanti	141
9.6	Avfallshåndtering	142
10.	Vedlegg	143
10.1	Symboler	145
10.2	Tekniske data	147
10.3	Kilder til interferens	150
10.5	Innstillinger	156
10.6	Forkortelser og forklarende ordliste	159
10.7	Lisensvilkår – Fonts	160
10.8	Samsvarserklæring	160

Symbolene nedenfor hjelper deg å finne frem i denne bruksanvisningen:

(i) Dette symbolet indikerer generelle merknader og tips.

Dette symbolet indikerer advarsler som det må tas hensyn til under pumpebruken for å unngå mulige helserisikoer.

Kapittel 4.2 Slik ser henvisninger til andre kapitler ut i denne bruksanvisningen.

Trinnene som beskrives i bruksanvisningen er nummerert. Overhold angitt rekkefølge når du betjener pumpen.

EVER PHARMA D-mine® PUMP BOX INNEHOLDER:



PUMPE

Pumpen styrer administreringen av legemidlet. Den fungerer bare sammen med et reservoar og et oppladbart batteri.

OPPLADBARE BATTERIER

De oppladbare batteriene leverer strømmen som er nødvendig for pumpen. Det andre oppladbare batteriet kan lades i dokkingstasjonen til enhver tid.

DOKKINGSTASJON

Dokkingstasjonen har tfølgende funksjoner: lading av de to oppladbare batteriene, og fungere som en holder for pumpen og hetteglasset under forberedelsen.

NETTADAPTER MED STØPSEL

Bruk nettdelen med en av de tre medfølgende, landsspesifikke støpslene.

BÆREVESKE

Bærevesken gir deg en komfortabel mulighet til å bære pumpen på beltet, rundt halsen eller diagonalt over kroppen ved hjelp av stroppen.

FORBRUKSMATERIELL



D-mine[®]-PUMPERESERVOAR

Reservoaret er en beholder for legemidlet. Det må bare brukes en gang, og det må skiftes ut hver gang et nytt hetteglass tas i bruk.

Før du starter legemiddeladministrasjonen, fyller du medisinen fra hetteglasset inn i reservoaret ved hjelp av pumpen.

ADAPTER

Adapteren kobler reservoaret til hetteglasset under påfyllingen. Den er allerede formontert på reservoaret når du tar dette ut av emballasjen.

INFUSJONSSETT

Infusjonssettet forbinder pumpen med kroppen din. Infusjonssettet må også bare brukes en gang, og det skal skiftes ut senest når et nytt reservoar tas i bruk.

HETTEGLASS

Legemidlet som legen har forskrevet til deg, leveres i et hetteglass med 20 ml innhold.

Alt forbruksmateriell må bare brukes en gang.

I kapittel 9 får du vite hvor du får tak i (i) forbruksmateriell.

INFORMASJON OM BRUK AV EVER PHARMA D-mine®-PUMPEN OG **DIN SIKKERHET**

Følg advarslene og merknadene om sikkerhet nedenfor. slik at du unngår risiko for deg og din helse når du bruker EVER Pharma D-mine[®]-pumpen. Les nøye gjennom disse før du bruker pumpen for første gang.

Før pumpen tas i bruk

- Du må bare bruke EVER Pharma D-mine®-pumpen når dette er forordnet av legen.
- Infusjonspumpen skal kun brukes av personer som er • opplært i betjening av pumpen.
- Du må ikke under noen omstendighet bruke en pumpe, et reservoar, en adapter, et oppladbart batteri eller en dokkingstasjon som har skader.
- Reservoaret, adapteret og infusjonssettet er sterile i emballasjen. Du må ikke bruke sterile produkter hvis emballasjen har skader eller mangler.

Under bruk av pumpen

- Arbeid alltid med rene hender. Unngå spesielt enhver kontakt mellom pumpens koblingsdeler og kosmetikk som såpe, parfyme, body lotion osv.
- Overhold alltid den rekkefølgen av trinn som er angitt i bruksanvisningen.
- Unngå at pumpen kommer i kontakt med vann.
- Ha alltid med deg tilbehøret. Da kan du ved behov lade eller bytte batteriet.
- Reservoaret, adapteret og infusjonssettet er sterile i emballasjen. Du må ikke bruke sterile produkter hvis emballasjen har skader eller mangler.
- Sterile produkter skal kun brukes én gang. Gjenbruk av slike materialer kan føre til infeksjon.

GENERELT OM BETJENINGEN

1.1 Betjening av EVER Pharma D-mine[®]-pumpen

1.2 Betjening av dokkingstasjonen



1 1 EVER PHARMA D-*mine*[®]-PUMPEN



BOLUSTAST

Bolusknappen gir levering av en bolus.





Når du trykker på knappen og slipper den raskt, fungerer bolusknappen som "Hjem -knapp", og hovedskjermen vises.

VISNING AV ENHETSFEIL

Det sitter en signallampe på forsiden av pumpen. Denne blinker rødt hvis pumpens interne kontroll har konstatert en feil. Da brytes tilførselen av legemiddel og det lyder et signal. Kapittel 7.2

UTLØSNING AV RESERVOARET

Reservoaret stikkes inn i pumpen og går hørbart i lås. Med utløsertasten på høyre side av pumpen kan du løsne reservoaret og ta det ut.

DISPLAY

Pumpen er utstyrt med et belyst fargedisplay som gir deg viktig informasion om pumpestatus, tilførsel av legemiddel. alarmer osv. Displavet slås automatisk av når du ikke betjener enheten på mer enn 1 minutt. Du kan når som helst slå displayet på igjen ved å trykke på enhver funksjonstast.

Pumpedisplayet er inndelt i fire områder:

Overskriften viser generell informasjon som klokkeslett og batteriets ladestatus. Mens du betjener pumpen, viser enheten fremdriften innenfor en funksjon.

I de to tekstområdene ser du den viktigste informasjonen om drift eller styring av pumpen.

Funksjonstastområdet i underkanten viser deg funksjonstastenes aktuelle betydning.

FUNKSJONSTASTER

Det finnes tre funksjonstaster til betjening av pumpen. Disse er plassert under displavet.

De tre funksjonstastenes betydning endres, alt etter hvilke kommandoer som kreves for å betjene valgt funksjon. I displayets funksjonstastområde er det alltid angitt hvilken betydning tastene har. Disse er fremstilt på følgende måte i denne bruksanvisningen:





Det kan hende at ikke alle tre funksionstaster er aktive. Da forblir det respektive feltet i funksionstastområdet tomt. Ved å holde funksjonsknappene "opp" eller "ned", vil telleren økes eller reduseres automatisk.

DATAGRENSESNITT

Datagrensesnittet er kun beregnet på datakommunikasjon, det er ikke egnet til lading av batteriet.

TASTESPERRE

- Når displayet er slått av, er også funksjonstastene sperret. Gå fram på følgende måte for å oppheve tastesperren:
- 1. Trykk på enhver funksjonstast. Displayet slår seg på.







VINDU

Reservoarets fyllenivå kan kontrolleres gjennom vinduet i pumpehuset.

LYDSIGNALER

Pumpen gjør deg under drift oppmerksom på viktige hendelser ved hjelp av lydsignaler.

(i) Du kan stille inn lydvolum på lydsignalene.

Alarmtoner

FEIL	Lydmelding, to like korte toner etter hverandre, gjentatt hvert 16. sekund
ADVARSEL	Lydmelding, fire korte toner, to om gangen som veksler

Varselsignaler

OK	En kort, høy tone
lkke OK	En lang, lav tone
Klar	Tre lange toner, stigende lydnivå
Ferdig	Tre korte toner, synkende lydnivå

PUMPENS HOVEDDISPLAY



- 1 Aktuelt klokkeslett
- 2 Batteriets ladestatus
- 3 Legemidlets navn
- 4 Tid og mg som er igjen til reservoaret er tomt
- (i) Verdien indikerer hvor lenge mengden som er igjen i reservoaret vil vare hvis legemidlet gis til den basalhastigheten som er angitt for øyeblikket. Den faktiske tiden blir kortere hvis du bruker flere bolusdoser. Hvis basalhastigheten er satt til 0 mg/t, vises ingen tidsangivelse!
- 5 Reservoarets fyllenivå: Én strek svarer til 25 %
- 6 Aktuell innstilt basaldose i milligram per time
- 7 Symbolet vises når tilførsel av basaldose er aktiv
- 8 Aktuell innstilt bolusmengde i milligram
- 9 Symbolet vises når bolustilførsel er sperret

1.2 BETJENING AV DOKKINGSTASJONEN

Dokkingstasjonen har tre funksjoner:

- Lading av de to batteriene
- Holder for hetteglasset
- Holder for pumpen under klargjøring

Ved svikt i dokkingstasjonen kan du ikke lade batteriene.
Ikke glem å ta med deg dokkingstasjonen.





SIGNALLAMPER FOR NETTILKOBLING

> AV Dokkingstasjonen er ikke koblet til strømnettet





GRØNN

Dokkingstasjonen er koblet til strømnettet på riktig måte

PUMPEBATTERI









AV

Ingen enhet i dokkingstasjonen eller pumpebatteriet er ikke riktig tilkoblet

GUL

Pumpebatteriet er tilkoblet dokkingstasjonen, lading pågår

GUL, BLINKER

Feil under lading av batteriet i pumpen, se kapittel 7.5.2

GRØNN

Batteriet i pumpen er helt oppladet

Pumpen og batteriet kan når som (i) helst tas ut av dokkingstasjonen, uten å skades av dette. Det er ikke absolutt nødvendig å lade batteriet helt opp.

RESERVEBATTERI









AV

Reservebatteriet er ikke satt i

GUL

Reservebatteriet er satt i, lading pågår

GUL, BLINKER

Feil under lading, se kapittel 7.5.2

GRØNN

Reservebatteriet er helt oppladet

1

KLARGJØRE PUMPEN TIL BRUK

2.1 Klargjøre dokkingstasjonen til bruk2.2 Batteri og grunninnstillinger





2.1 KLARGJØRE DOKKING-**STASJONEN TIL** BRUK



(i) nen som ble levert sammen med enheten til lading av pumpe og batterier.

Bruk bare den dokkingstasjo-

Sette støpselet på nettadapteren

Ta dokkingstasjonen ut av emballasjen. Sett det landsspesifikke støpselet på nettadapteren. Støpselet går i lås med en hørbar klikkelyd.



Koble dokkingstasjonen til en stikkontakt

Koble dokkingstasjonen til en stikkontakt. Signallampen rett ved siden av tilkoblingen lyser grønt.



Skyve reservebatteriet inn i dokkingstasjonen

Ta et av de to oppladbare batteriene ut av emballasjen. Skyv batteriet inn i dokkingstasjonen. Batteriet går i lås med en hørbar klikkelyd.



Signallampen Reserve lyser gult. Reservebatteriet lades.

- (i) Hvis signallampen Reserve blinker gult, har dokkingstasjonen registrert et problem med reservebatteriet. Se kap. 7.5.2

Så snart reservebatteriet er oppladet, skifter signallampen Reserve fra gult til grønt.

(i)La reservebatteriet stå i dokkingstasjonen. På den måten er det alltid klart til bruk.

2.2 BATTERI OG GRUNN-**INNSTILLINGER**

Kun medisinsk fagpersonell kan \wedge utføre innstillinger på enheten.

> Hvis pumpen har blitt oppbevart i lengre tid uten batteri, kan skjermen forbli svart når batteriet settes inn. Vent noen sekunder. fjern det oppladbare batteriet, og gjenta prosedyren med et ladet batteri.

Hvis pumpen brukes første gang eller har blitt lagret lenge uten batteri, må batteriet lades i pumpen i minst 8 timer for å lade batteriet fullt.

Ta pumpen og det andre oppladbare batteriet ut av emballasjen. Skyv batteriet inn i pumpen. Batteriet går i lås med en hørbar klikkelyd. Pumpen avgir en kort signaltone.



Skyve batteriet inn i pumpen



Velkomsthilsen

Bekreft velkomsthilsenen med 🗸





Stille inn språk

Trykk på tastene og til ønsket språk er omgitt av en blå ramme. Trykk deretter på 🔽. All tekst på pumpedisplayet vises nå på valgt språk.



Starte innstilling

Pumpen leder deg gjennom innstillingene trinn for trinn. I navigasjonsområdet kan du følge fremdriften ved hjelp av de viste punktene. Trykk på for å gå til neste trinn. Trykk på for å gå tilbake til valg av språk.



Stille inn legemiddel

Velg legemidlets navn ved hjelp av tastene 🔽 og 🔼, og trykk deretter på 🔽. Det valgte navnet vises på hoveddisplayet.



Innstilling av time Trykk på - eller + til aktuelt klokkeslett vises, og trykk deretter på 🗸.

Innstilling av minutt Gjenta prosedyren for klokkeslettets aktuelle minutter. Trykk på 🗸 når minuttverdien er riktig.

(i)

38



08

Den samme fremgangsmåten gjelder for å angi datoen.



Juster lydvolum

Still	inn	ønsl	ket	lyd	lvolu	m p	å va	arsel-
signa	alene	e me	ed t	ast	ene		og	+ .
Trykl	k på	\checkmark	for	'ål	agre	inns	tillin	gen.

Innstillingen gjelder kun varsel-(i) tonene, alarmer endres ikke av dette.



Innstilling av basaldose Med tastene – og + kan du endre verdien i trinn på 0,1 mg/t. Still inn ønsket basaldose og trykk deretter på



Bekrefte basaldose

Kontroller dagsdosen.Trykk på 🗸 hvis vist verdi er korrekt. Trykk på 🖌 for å gå tilbake til innstilling av basaldose.

Du kan velge fra min. 0,0 mg/t til (i)maks. 15,0 mg/t. Følg pakningsvedlegget og maksimalt tillatt dosering av legemidlet per time.

	• • • •
Stillinn	bolus
Dose	3.0 mg
Boluser	5
per	Dag
Sperre	15 min
	/ +

Innstilling av bolusmengde Med tastene - og + kan du endre bolusmengden i trinn på 0,1 mg. Still inn ønsket bolusmengde og trykk deretter på 🗸.

		• • •	0
	Still in	n bolus	
	Dose	3.0	mg
	Boluser	5]
	per	Dag	
	Sperre	15	min
2	- 、	/ ·	+

Innstilling av antall boluser Still inn tillatt antall boluser ved hjelp av tastene - og +, og trykk deretter på 🗸 .

Det er mulig å stille inn tilført bolusmengde fra 0,0 mg til maks. 10,0 mg. Det er mulig med bolusantall fra 0 til maks. 20. Tidsrom er kalenderdag (24 timer). Sper-



Dose

per

ringstid på 0 min til maks. 12 timer er mulig.

(i)



 \checkmark



Still inn ønsket sperretid ved hjelp av tastene – og + , og trykk deretter

		0.0.
	Bekreftb	olus
	Dose	3.0 mg
	Boluser	5
	per	Dag
	Sperre	15 min
4	• •	

Bekrefte bolusinnstillinger

Forviss deg om at de viste tilførselsinnstillingene, og særlig dagsmengde, er riktige. Trykk på 🗸 hvis dette er tilfelle.

Hvis de viste innstillingene ikke er riktige, må du trykke på < og gå tilbake til side 38.



Bekrefte innstillinger Bekreft at innstillingen er fullført med

For å opprette og starte pumpen: Kapittel 3.1

Du har nå stilt inn samme basaldose for 24 timer. I menyen kan du også stille inn ulike basaldoser for inntil 5 tidsperioder innenfor 24 timer.

RESERVOAR OG INFUSJONSSETT

3.1 Innsetting av reservoar

- 3.2 Tilkobling av infusjonssett
- 3.3 Kontroll av at pumpen er klar til bruk
- 3.4 Starte eller stoppe tilførsel av legemiddel





3.1 INNSETTING AV RESERVOAR

For å kunne sette inn reservoaret trenger du:

- et nytt hetteglass med apomorfin fra EVER Pharma
- et nytt reservoar
- et nytt infusjonssett
- dokkingstasjon hvor pumpen kan stå vertikalt
- en pumpe

Kontroller at du har fått riktig legemiddel, et nytt reservoar og infusjonssett, og at hetteglasset er nytt.



Du må bare bruke helt fulle hetteglass med apomorfin, i samsvar med din resept. Bruk av hetteglass som er utgått på dato, ikke er helt fulle eller som har skader, kan sette behandlingseffekten og din helse i fare.



Du må aldri bruke et reservoar med skadet emballasje. Reservoaret er da ikke lenger sterilt og kan være kontaminert.

Du må aldri bruke et reservoar om igjen.

(i)

Batteriet trenger ikke å være helt oppladet for at reservoaret skal kunne settes inn.



Klargjøre et nytt reservoar

Vask hendene grundig før du arbeider med sterile deler.

Kontroller at emballasjen ikke har skader og at utløpsdatoen på emballasjen ikke er utgått.

Ta reservoaret ut av den sterile emballasjen.



Sette reservoaret inn i pumpen

Sett reservoaret inn i åpningen i pumpen, som vist på bildet. Reservoaret går i lås med en hørbar klikkelyd.

/ Ikke berør adapterens innvendige område når du setter inn reservoaret.

> Fare for personskader og bortfall av sterilitet.



Valg av reservoar

Pumpen registrerer at det er satt inn et reservoar, men ikke om reservoaret er tomt.

Velg linjen «Nytt reservoar» ved hjelp av tastene 🛆 og 🔽, og bekreft med 🗸.

Ved å velge «Samme reservoar» (i) går du til hovedmenven. «Samme reservoar» vises ikke første gang reservoaret settes inn.



Pumpens selvtest

Pumpen utfører en selvtest. Da kontrolleres det om enhetens elektronikk fungerer som den skal. Dette gjelder også signaltonene. Under testen må du derfor høre etter om du kan høre to korte toner.

Bekrefte selvtesten

46





6

Forberede hetteglass

Ta frem et nytt hetteglass med ditt legemiddel. Kontroller at det dreier seg om det forskrevne legemidlet og at utløpsdato ikke er utløpt.



Ta av beskyttelseshette

Fjern den oransje beskyttelseshetten.

Sette inn hetteglass

Sett hetteglasset inn i den hertil tiltenkte fordypningen i dokkingstasjonen. Forseglingen på hetteglasset er sterilisert. Ved mistanke om kontaminasjon skal du desinfisere denne med en spritserviett.



Bekreft med 🗸.



Sette pumpen med reservoar og adapter på hetteglasset

Sørg for at adapteren er strammet godt til reservoaret.

Snu pumpen med reservoaret opp ned og fest den vertikalt på hetteglasset ovenfra som vist. Adapteren klikker på plass på hetteglasset med et hørbart klikk.

\wedge

 Λ



Hetteglasset skal stå vertikalt når pumpen settes på.

Ikke berør adapterens innvendige område når du setter på pumpen. Fare for å skade seg på piggen og for tapt sterilitet.





Snu pumpen

Snu pumpen med påsatt hetteglass og sett den i dokkingstasjonen. Pumpen må alltid stå vertikalt under fylleprosessen.



Kontroller at adapteren sitter riktig

Kontroller at adapteren sitter riktig på reservoaret i pumpen før du starter fyllingen. Dette gjøres ved å vri adapteren med hetteglasset litt mot høyre (med urviseren).

meldingen «Hetteglass Hvis mangler» eller «Feil hetteglass» vises i stedet for fylleindikatoren, har kontrollen av hetteglasset registrert en feil. Gå tilbake til punkt 6 og gjenta prosedyren med et nytt hetteglass.



Starte fyllingen

Trykk på 🗸 for å starte fyllingen av reservoaret. Enheten pumper legemiddel til reservoaret fra hetteglasset. Denne prosessen tar noen minutter. Du kan følge med på fremdriften på displayet.

\wedge Pumpen må stå

vertikalt under hele fylleprosessen. Hvis ikke, kan det komme luft inn i reservoaret.

Ikke ta av hetteglasset før fylleprosessen er helt avsluttet og dette er bekreftet med et signal.



Reservoaret fylles

Under denne prosessen kan du observere hvordan legemidlet pumpes ut av hetteglasset og over i reservoaret. Fyllingen av reservoaret tar ca. seks minutter.

Observere fylleprosessen Under fylleprosessen stiger det opp luftbobler i væsken. I vinduet kan du se hvordan proppen forskyver seg i reservoaret.

50





Bekrefte fullført fylleprosess

Pumpen avgir en signaltone når reservoaret er fullt. Vri på pumpen og kontroller i vinduet. Hvis beholderen er fylt med væske, trykker du på 🗸.

Hvis det vises en feilmelding under fyl-(i) leprosessen, må du gå tilbake til punkt 3. Det vil alltid være en liten restmengde i hettealasset.



Hvis du nå straks fortsetter med å koble til et infusjonssett, må du ta hetteglasset av og trykke på Ja.

52

Ta hetteglasset av og kasser det

Ta tak i adapteren på hetteglasset og fjern begge fra reservoaret ved å vri dem mot venstre (mot klokken). Kast delene i husholdningsavfallet iht. kapittel 9.5.

Hvis du ikke vil koble til infusjonssettet før senere, lar du hetteglasset forbli på pumpen til den tid og trykker på Nei Dermed tas du til hoveddisplayet og kan senere velge funksjonen «Skifte infusjonssett» i menyen for å fortsette, se kapittel 4.3.

Når hetteolasset

er fjernet, har du fri tilgang til koblingen for infusjonssettet. Unngå enhver berøring eller kontakt mellom koblingen og andre gjenstander, slik at steriliteten er sikret.

3.2 KOBLE TIL

TILKOBLING, **KLARGJØRING OG PRIMING AV INFUSJONSSETT**

Hvis koblingen på reservoaret ikke er ren, må du skifte det kontaminerte reservoaret ut med et nytt.

Bruk kun infusjonssett med nåldia-∕∿ meter på mellom 28 og 31 gauge

Koble til infusjonssett Forviss deg om at luer-forbindelsen på reservoaret fortsatt er ren. Ta et passende infusjonssett ut av emballasjen og fest det til pumpens reservoar. Stram luer-forbindelsen godt, slik at infusjonssettet ikke løsner under tilførselen av legemiddel.





Bekreft prosessen med 🗸



Hvis infusjonssettets kobling ikke er strammet godt nok til, kan forbindelsen begynne å lekke, noe som igjen kan føre til feildosering eller at det ikke tilføres legemiddel. Hvis luer-forbindelsen strammes for mye, kan koblingspunktet skades.



Sette pumpen med infusjonssettet i dokkingstasjonen

Under det følgende trinnet må pumpen stå vertikalt, slik at luften kan fjernes fra reservoaret. Sett derfor pumpen med tilkoblet infusjonssett inn i dokkingstasjonen.

Trykk deretter på 🗸.



Pumpen klargjøres

Pumpen slås på i noen sekunder, og reservoaret klargjøres for tilførsel av legemiddel. Ved slutten av denne prosessen skal væsken være synlig fremst i infusjonssettet.

Hvis pumpen ikke står vertikalt un- \mathbb{A} der klargjøringen, kan det forbli luft i reservoaret, noe som kan føre til feildosering av legemiddel.



Klargjort pumpe

Pumpen og reservoaret er nå klare til bruk. Hvis du ønsker å prime infusjonssettet, må du trykke på Ja.

Med Nei kan du hoppe over dette trinnet. Da primes ikke infusjonssettet. Fortsett med punkt 8 «Sett på infusjonssett».



(i)

(i) punkt 3.1.

Det kan være nødvendig med flere primingsykluser, helt til væsken blir synlig i slangen.

Hvis ingen væske er synlig etter flere primingsykluser, må du bruke vinduet til å kontrollere at reservoaret er riktig fylt. Gjenta om nødvendig fylleprosessen med et nytt reservoar og gå tilbake til



Observere og stoppe priming

Observer infusjonssettet under priming. Det tar noen sekunder før væsken blir synlig i slangen. Deretter skyves legemidlet sakte mot infusjonssettets nål.



Trykk på Stopp så snart væsken er kommet fram til infusjonssettets nål.

Hvis du ikke trykker på en tast, stoppes prosessen automatisk etter noen sekunder.



Fortsette priming

Hvis priming ble stoppet, men væsken fortsatt ikke er synlig ved infusjonssettets nål, må du trykke på Ja for å starte priming på nytt.

Med Nei går du videre til påsettelse av infusjonssettet.



Sette på infusjonssett

Koble så infusjonssettet til kroppen din. Følg bruksanvisningen for infusjonssettet. Trykk deretter på 🗸.

Kontroller fra tid til annen at infus-(i) ionssettet er koblet til reservoaret på riktig måte, og at det ikke lekker legemiddel fra luer-forbindelsen.

3.3 KONTROLLER AT PUMPEN ER KLAR TIL BRUK

Før du kan starte tilførselen av legemiddel, må reservoaret være fylt med legemiddel og infusjonssettet må være festet på kroppen.

KONTROLLER AT PUMPEN ER KLAR TIL BRUK

Kontroller følgende punkter ved hjelp av opplysningene på hoveddisplayet:

- Innstilt klokkeslett er riktig
- · Batteriet er tilstrekkelig oppladet
- Enheten viser ikke feil
- De viste tilførselsinnstillingene er riktige





- Vist gjenværende mengde legemiddel (timer til reservoaret er tomt) er tilstrekkelig for deg
- Funksjonstasten i midten viser «Start»

3.4 STARTE ELLER STOPPE TILFØRSEL AV LEGEMIDDEL

Du kan starte og stoppe tilførselen av legemiddel med funksjonstastene. En avbrytelse er bare nødvendig når du

- bytter reservoar
- bytter infusjonssett
- bytter batteri
- endrer klokkeslett
- endrer tilførselsinnstillingene
- ønsker å legge fra deg enheten.



Starte tilførsel av legemiddel

Trykk på **Start** på hoveddisplayet. Hold tasten inne (ca. 3 sekunder) til du hører en signaltone, slipp så tasten. Displayet blir fullstendig opplyst og viser et roterende blått propelsymbol.



Stoppe tilførsel av legemiddel

Trykk på **Stopp** på hoveddisplayet. Hold tasten inne (ca. 3 sekunder) til du hører en signaltone, slipp så tasten.

(j) Pumpen stopper automatisk når reservoaret er tomt eller hvis det oppstår en feil. Etter en alarm må du alltid starte tilførselen på nytt.

DAGLIG RUTINE

- 4.1 Menystyring
- 4.2 Tilføre bolus
- 4.3 Bytte infusjonssett
- 4.4 Bytte reservoar
- 4.5 Se tilførselsinnstillinger
- 4.6 Se dataminne
- 4.7 Bytte batteri
- 4.8 Legge fra seg og lade pumpe





4.1 MENY-STYRING





På hoveddisplayet kommer du til valg av funksjoner ved å frigi funksjonstastene og åpne menyen:

1 Frigi tastesperre Trykk på 📊



elsinnstillinger nnstillinger
elsinnstillinger
elsinnstillinger
nssett

Pumpen viser hovedmenyen. Valgt

Bruk tasten 🔽 for å velge ønsket funksjon og trykk deretter på 🗸.

går du tilbake til

Hvis det foreligger en alarm, (i) er tilførsel av legemiddel ikke mulig. Alle sperrede funksjoner vises da i grått i menyen og kan ikke velges.

4.2 TILFØRE BOLUS

En separat tast over displayet er tilgjengelig for å tilføre en bolus.

Ved hjelp av bolustasten kan du tilføre den innstilte mengden legemiddel (bolusmengde) i tillegg til basaldosen. Avtal med legen hvor ofte du kan tilføre en bolus og i hvilke situasjoner du trenger en bolus.



Bolusfunksionen er sperret:

- når sperretiden som er innstilt av legen, ikke ennå er utløpt
- hvis det antallet boluser legen har foreskrevet allerede er overskredet

I slike tilfeller viser pumpen symbolet 🔒 ved siden av bolusmengden.

Et varsel som angir tiden som er igjen til neste bolus kan leveres, vises hvis du trykker på bolusknappen.



Gå fram på følgende måte for å tilføre bolus:



En bolus kan bare leveres når pumpen er i gang og propelsymbolet vises. Trykk og hold inne bolustasten.

Hvis du ikke er i hovedskjermen, (i) trykker du kort på bolusknappen for å gå tilbake til hovedskjermen. Trykk deretter på bolusknappen igjen for å gi en bolus.

100% 💻 17:44 Dacepton® 99 ma

Trykk på bolustasten

Så snart du trykker på bolustasten, vises skjermbildet som er avbildet ovenfor. Hold tasten inne (i ca. 3sek) til lydsignalet for «OK» lyder, og slipp så tasten igjen.

4.3 BYTTE INFUSJONSSETT



Du må avbryte tilførselen, før du

infusionssettet fra

kapittel

tastesperren og trykk på

kobler

pen.

(Se

Trykk så på 🧮

• • • • • • • å sikre luerforbindelsen.

pittel 3.4. Innstilling av pumpen dokkingstasjonen kan så hoppes over. Koble først infusjonssettet fra kroppen og fra pumpen. Kasser infusjonssettet i henhold til produsentens anbefaling.

Velg «Bytt infusjonssett» i menyen. Gå deretter fram som beskrevet i ka-

krop-

Stopp.

3.4) Opphev



Pumpen signaliserer avsluttet prosess ved å vise 100 % og avgi signaltonen for «Ferdig». Trykk på 🗸 for å gå tilbake til hoveddisplayet.

> Det er ikke mulig å avbryte tilførselen av en bolus etter at den har startet. Innstilt bolusmengde tilføres alltid i sin helhet men du kan bli informert om å bytte reservoar etterpå.



Basal

Når tilførselen av bolus er avsluttet. blokkeres funksjonen i innstilt sperretid. Symbolet for bolussperre synlig.

17:44 100 % 📼 Dacepton® . 33 99 ma 13%

Bolus tilføres

Pumpen avgir signaltonen for «Klar» og tilfører innstilt bolusmengde av legemidlet. Enheten viser forløpet av tilførselen i prosent.

Hvis tilførsel av bolus ikke er mu-(i)lig, lyder signalet for «Bolus ikke mulia».





Du må alltid bruke et nytt infusjonssett når du har måtte avbryte behand(i)

Kasser infusjonssettet på sikker måte. Følg bruksanvisningen for infusionssettet.

lingen (f.eks. for å ta en dusj). Vask hendene grundig før du arbeider med sterile deler. Pass på at reservoarets luer-forbindelse ikke berøres og at den alltid holdes ren, når du har tatt av infusjonssettet. Ikke glem å starte tilførselen av legemiddel igjen etter byttet! Kapittel 3.4

TILKOBLING, **KLARGJØRING OG PRIMING AV INFUSJONSSETT**



Koble til infusjonssett

Forviss deg om at luer-forbindelsen på reservoaret er ren. Ta et passende infusjonssett ut av emballasjen og fest det til pumpens reservoar. Stram luer-forbindelsen godt, slik at infusjonssettet ikke løsner under tilførselen av legemiddel.



Bekreft prosessen med 🗸.

Hvis infusjonssettets kobling ikke er strammet godt nok til, kan forbindelsen begynne å lekke, noe som igjen kan føre til feildosering eller at det ikke tilføres legemiddel. Hvis luer-forbindelsen strammes for mye, kan koblingspunktet skades.



Klargjort pumpe

Pumpen og reservoaret er nå klare til bruk. Hvis du ønsker å prime infusjonssettet, må du trykke på Ja.

Med Nei kan du hoppe over dette trinnet. Da primes ikke infusjonssettet. Fortsett med punkt 6 «Sette på infusjonssett».

Påse at festet til reservoaret er rent \mathbb{A} og ikke berøres.





Observere og stoppe priming

Observer infusjonssettet under priming. Det tar noen sekunder før væsken blir synlig i slangen. Deretter skyves legemidlet sakte mot nålspissen.



Trykk på Stopp så snart væsken er

Hvis du ikke trykker på en tast, stop-

pes prosessen automatisk etter noen

kommet fram til infusjonssettets nål.



Fortsette priming

Kontroller at infusjonssettet er helt fylt når «Priming stoppet» vises. Hvis ikke, må du trykke på Ja for å starte priming en gang til.

Med Nei går du videre til påsettelse av infusjonssettet.



Sette på infusjonssett

Koble så infusjonssettet til kroppen din. Følg bruksanvisningen for infusjonssettet.

Trykk deretter på 🗸.

(i) Kontroller fra tid til annen at infusjonssettet er koblet til reservoaret på riktig måte, og at det ikke lekker legemiddel fra luer-forbindelsen.

4.4 BYTTE RESERVOAR

For å bytte reservoar trenger du:

- et nytt hetteglass med apomorfin fra EVER Pharma
- · et nytt reservoar
- et nytt infusjonssett
- · dokkingstasjon hvor pumpen kan stå vertikalt

i) La det brukte reservoaret forbli i pumpen til du setter inn et nytt. Slik beskyttes pumpen mot tilsmussing og skade.

sekunder.

Kontroller at du har fått rett legemiddel og at hetteglasset er nytt.

Vask hendene grundig før du arbeider med sterile deler.

> Du må bare bruke helt fulle hetteglass med apomorfin, i samsvar med din resept. Bruk av hetteglass som er utgått på dato, ikke er helt fulle eller som har skader, kan sette behandlingseffekten og din helse i fare.



Stoppe tilførsel av legemiddel Trykk på Stopp på hoveddisplayet. Hold tasten inne til du hører en signaltone. Nå kan du slippe tasten.

Hvis «Start» vises i stedet for (\mathbf{i}) «Stopp», er tilførselen allerede stoppet.



Fjerne brukt infusjonssett

Fjern infusjonssettet som har vært i bruk fra kroppen og fra reservoaret, og kasser det slik produsenten har anbefalt. Følg bruksanvisningen for infusjonssettet.



Fjerne brukt reservoar

Trykk inn utløsertasten på pumpen og trekk det brukte reservoaret ut av enheten. Kast det i husholdningsavfallet.

(i) Fortsett med kap 3.1 Sette inn reservoar

4.5 SE TILFØRSELSINNSTILLINGER

4.5.1 SE BOLUSINNSTILLINGER

Meny		Meny >
1 Bytt infusjonssett		2.1 Basa
2 Tilførselsinnstillinger		2.2 Basa Deta
3 Enhetsinnstillinger		2.3 Bolu
4Logg		2.4 Leg
• • •	2	•

Velge tilførselsinnstillinger Velg Tilførselsinnstillinger i menyen og trykk på 🗸.

Bolusinnstillinger Velg Bolus og trykk på 🗸.









Bolus				
Bolus				
Dose		3.0	mg	
Boluser		5		
per		Dag		
Sperre		15	min	
•	Endre			

Vise bolusinnstillinger

Pumpen viser innstillingene for bolusfunksjonen. Trykk på 🧹 for å gå tilbake til tilførselsinnstillingene.
Du kan se basaldoseprofilen på to ulike måter:

- Som en grafoversikt for 24 timer
- Med nøvaktige verdier for hver tidsperiode

4.5.2 BASALDOSE: GRAF







Meny > Tilførsel

2.2 Basaldose:

Detalier

2.3 Bolus

<

2.1 Basaldose: Graf



2.4 Legemiddel \checkmark $\overline{}$



4.5.3 BASALDOSE: DETALJER

Meny



Velge tilførselsinnstilling Velg tilførselsinnstillinger i menyen og trykk på 🗸.

Basaldose: Detaljer |

førsel	
lose: Graf	
lose: er	
middel	
✓ •	

Velg Basaldose: Detaljer og trykk på



Basalprofil: Velge tidsperiode

Du ser innstillingene for første tidsperiode i basalprofilen. Trykk på for å se alle tidsperiodene i tur og orden.

for å gå tilbake til Trykk på tilførselsinnstillingene.

4.6 SE DATAMINNE

I pumpeloggen kan du se en liste over alle viktige hendelser i de tre siste dagene. Følgende informasjon lagres:

- Fylling av reservoar og infusjonssett
- Alarmer
- Advarsler
- Boluser (f.eks. 2/9 = 2 av maks. 9 boluser)
- Endringer i tilførselsinnstillinger ٠
- Endringer av klokkeslett og lyd-• volum
- Innsetting av batteriet ٠

	Meny
	1 Bytt infusjonssett
	2 Tilførselsinnstillinger
	3 Enhetsinnstillinger
	4 Logg
1	• • •



Idag
0813 Tilførselsstart.0.20
08:13 Tilførselsstopp,97.30
0813 Bolusstart.2.30
0813 Batterisattinn,413
0813 Reservoar:nytt
0813 Reservoar:samme
00:13 Utleste data
0813 Selvtest OK
0813 Felhetteglass,1
0813 Fylingstartet
0813 Fylingfulført
0813 Primingstartet
▲ ✓ ▼

Valg av dataminnefunksjonen Velg funksjonen Dataminne i menyen og trykk på 🗸. Du ser en oversikt over de tre siste dagene med samlet mengde (basal og boluser) samt antall boluser.

Velg en dag og trykk på 🗸.

Trykk eller "Hjem-knappen" går du tilbake til hovedmenyen.

BYTTE BATTERI



Stoppe tilførsel av legemiddel

Stopp tilførselen av legemiddel før du bytter batteri. Unntaket er hvis tilførselen allerede er stoppet automatisk, f.eks. gjennom en alarm.

Kapittel 3.4



av.

(i)batteriet fjernes.

Fjerne tomt batteri fra pumpen

Trykk på batteritasten på baksiden av pumpen, hold den inne og trekk batteriet ut av batterirommet. Pumpen slås

Alle innstillinger opprettholdes når



Sette inn oppladet batteri

Ta det oppladede reservebatteriet ut av dokkingstasjonen og skyv det inn i pumpen.

Pumpen slås på.

For at det ikke skal oppstå be-(i) handlingsavbrudd på grunn av manglende tilgjengelig batteri ved neste batteribytte, må du deretter sette det tomme batteriet i dokkingstasjonen for å lade det.



Velkomsthilsen

Når pumpen slås på, viser den en velkomstskjerm. Bekreft med 🗸



Valg av reservoar

 \checkmark

Når et reservoar er satt inn, velger du «Samme reservoar» og bekrefter med

Velg «Samme reservoar» hvis (i samme reservoar benyttes når pumpen startes på nytt etter batteribytte.



Starte tilførsel av legemiddel

Pumpen viser nå igjen hoveddisplayet. Ikke glem å starte tilførselen av legemiddel igjen for å fortsette behandlingen.

4.8 LEGGE FRA SEG OG LADE PUMPE

Stoppe tilførsel av legemiddel Stopp tilførselen av legemiddel. Kapittel 3.4

2 Fierne brukt infusjonssett

Fjern infusjonssettet fra kroppen og deretter fra reservoaret, og kasser det i henhold til bruksanvisningen for infusjonssettet.

Kontroller om pumpen er kontaminert, følg veiledningen i kapittel 9.3 hvis den er det.

3 Fjerne reservoar

Fjern reservoaret fra pumpen og kast det i husholdningsavfallet iht. kapittel 9.5.

⁴ Sette pumpen i dokkingstasionen

Sett pumpen i dokkingstasjonen. Enheten slår displayet på og bekrefter med en signaltone at batteriet i pumpen lades. På displayet forandrer batterisymbolet seg, og signallampen på dokkingstasjonen lyser gult.



ENHETSINNSTILLINGER

5.1 Innstilling av lydvolum5.2 Se eller endre enhetsinnstillinger5.3 Tilbakestille innstillinger





INNSTILLING AV 5.1 LYDVOLUM

Meny

4Logg



Du kan stille inn lydvolumet på pumpens varselsignaler i tre trinn. Alarmsignaler lyder alltid med maksimalt tillinger og trykk på 🗸.

lydvolum.

Valg av enhetsinnstillinger Velg Enhetsinnstillinger i hovedmenyen og trykk på 🗸.

het	
Dato	
olum	
fikasjon	
\checkmark	•

Valg av funksjonen Lydvolum





Juster lydvolum

Med funksjonstastene 🗖 og 🕂 kan du stille inn ønsket lydvolum på varselsignalene. Trykk på 🗸 for å lagre innstilt verdi.

5.2 SE ELLER ENDRE ENHETS-INNSTILLINGER

5.2.1 STILLE INN SPRÅK

Meny 1Bytt infusjonssett 2 Tilførselsinnstillinger 3 Enhetsinnstillinger 4Logg ~

Valg av enhetsinnstillinger Velg Enhetsinnstillinger i hovedmenyen og trykk på 🗸.



Stille inn språk Velg linjen Språk i menyen Enhetsinnstillinger og trykk på 🗸.



Valg av språk

Velg ønsket språk med tasten 🗸 og avslutt med 🗸. Med < går du tilbake til enhetsinnstillingene.

Nei Bekrefte språkinnstilling Hvis du vil utføre endringer, må du bekrefte dette med Ja . Alle tekster på pumpedisplayet vises deretter på valgt språk. Med Nei går du tilbake til menyen Enhetsinnstillinger.

Språk

vråk	
Endre språk fra	
Norsk	
til	
English?	
Nei	Ja

5.2.2 STILLE INN TID OG DATO

Stoppe tilførsel av legemiddel

Du må bare endre innstillingen av klokkeslettet i behandlingspauser. Stopp først tilførselen Kapittel 3.4



Når du endrer klokkeslett, påvir- \wedge ker det mengden av legemiddel den aktuelle dagen. Avhengig av endringen gjentas en del av dagsmengden, eller den hoppes over.



Valg av funksjonen Klokkeslett o dato

Velg Klokkeslett i menyen Enhetsinnstillinger og trykk på 🗸.

Klokkeslett	
Still inn time og minutter	
10 : 50 t	
- 🗸 +	



Bekreft tid bekræft ved at trykke på 🗸

Den samme fremgangsmåten (i) gjelder for innstilling av minutter.



Kontroller den nye tidsindstilling, og

Meny > B	inhet	
3.1 Språ	ik	
3.2 Tid ,	/Dato	
3.3Lyd	volum	
3.4 Ider	ntifikasjon	
•	\checkmark	•

Starte tilførsel av legemiddel igjen

Med 🔀 går du til hovedmenyen. Her starter du tilførselen av legemiddel igjen. Kapittel 3.4

Stille inn dato: Den samme frem-(i) gangsmåten gjelder for å angi dato, se neste side.

SETTING THE DATE



Valg av funksjonen Klokkeslett og dato

Velg Klokkeslett i menyen Enhetsinnstillinger og trykk på 🗸

Du kan navigere til datofunksjonen etter at du har bekreftet tidsinnstillingene.

86



Sett dato

Still inn gjeldende år med knappene 🗕 og 🕂 og bekreft ved å trykke 🗸 Gjenta samme fremgangsmåte med måned og dag, og bekreft ved å trykke 🗸 .

Klokkeslett / Dato Bekreft dato År 2011 Måned 03 Dag 01 \checkmark

Bekreft dato



Trykk for å gå tilbake til hovedskjermen.

Start infusjonen på nytt her. (i) Se kapittel 3.4.

5.2.3 VISE ENHETSIDENTIFIKASJON

Meny		Meny > E	nł
1Bytt infusjonssett		3.1 Språ	k
2 Tilførselsinnstillinger		3.2 Tid /	D
3 Enhetsinnstillinger		3.3Lydv	10
4Logg		3.4 Ident	tit
• • •	2		

Valg av enhetsinnstillinger Velg Enhetsinnstillinger i hovedmenyen og trykk på 🗸.

het	
Dato	
olum	
fikasjon	
\checkmark	•

Valg av funksjonen Identifikasjon I menyen Enhetsinnstillinger trykker du på tasten 🔽 for å gå til funksjonen Identifikasjon, trykk så på 🗸.

Identifikasjon			
Pumpens identifikasjon er			
REF SN SW	64400 20FP11195 V1.10		
-			

Vise funksjonen Identifikasjon



Trykk på

5.3 TILBAKESTILLE INNSTILLINGER

- (i) Kun medisinsk fagpersonell har lov til å utføre grunninnstillinger på enheten.
- Når innstillingene tilbakestilles, slettes alle tilførselsinnstillinger og hele loggen permanent. Innstillingene kan ikke gjenopprettes.

	Basal	2.0 mg/t 🥞
	Bolus	2.3 mg
1		Stopp =

Legge fra seg pumpen

Stopp pumpen og legg den fra deg før du tilbakestiller innstillingene.



Funksjonen tilbakestille Velg funksjonen Tilbakestilling i menyen Enhetsinnstillinger og trykk på

Tilbakestilling av innstillingene er bare mulig når tilførselen er stoppet.

Kapittel 3.4

 \checkmark



Taste inn kodeTast inn frigivelseskoden.Side 161

Still inn frigivelseskoden for endring av tilførselsinnstillingene ved hjelp av tastene 1 og 2.

Med **d** går du tilbake til tilførselsinnstillingen.



Bekrefte tilbakestillingen

Trykk på Ja dersom du ønsker å slette tilførselsinnstillingene og hele dataminnet permanent. Med Nei går du tilbake til menyen «Enhetsinnstillinger».

TILFØRSELS-INNSTILLINGER

6.1 Programmere basaldose6.2 Innstilling av bolus6.3 Innstilling av legemidlets navn







(i) Kun medisinsk fagpersonell kan utføre innstillinger på enheten.



Med tilførselsinnstillingene styrer du mengden av legemiddel som skal tilføres via basaldose eller bolus. Ikke forskriftsmessig utførte endringer kan ha alvorlige konsekvenser for din helse.

PROGRAMMERE BASALDOSE

Du kan programmere dagsforløpet for tilførsel av legemiddel (basaldose) i inntil fem fritt valgbare tidsperioder (basaltider). Her gjelder:

- En basaltid er en tidsperiode som du stiller inn en bestemt basaldose for, f.eks. kl. 06:00 til kl. 09:00.
- Basaldosen stilles inn i mg per time. Eksempel: 1,5 mg/t i løpet av 24 timer er 36 mg per dag.
- Basaltid 1 er alltid første periode i dagsforløpet. Her ٠ kan du stille inn både start og slutt.
- Alle andre basaltider starter automatisk når siste tidsperiode er omme. Her stiller du inn hver enkelt slutt.

· Den siste definerte tidsperioden varer fram til starten på basaltid 1. Så snart femte tidsperiode er definert, er det ikke mulig å stille inn flere basaltider.

For å programmere basaldosen må du gå gjennom dagsforløpet fra morgen til kveld, og i tur og orden stille inn de nye tidene og tilførselsmengdene som skal gjelde. Eventuelle tidligere innstilte verdier erstattes.

Kapittel 6.1.1 til 6.1.4 leder deg trinn for trinn gjennom programmeringen.



6.1.1 FORBEREDE PROGRAMMERINGEN

Før du starter med programmeringen av en basaldoseprofil, må du ha de nødvendige opplysningene tilgjengelig.

Opplysningene i denne tabellen er tilfeldig valgt og tiener kun som et eksempel. Bruk de verdiene som gjelder for deg til programmeringen.

Fastsette profil basaltid.

2

(i) 100 mg legemiddel.





Fastsett basaldoseprofilen for en hel dag. Inndel dagen i en til fem basaltider i samsvar med behandlingen og fastsett en basaldose i mg/t for hver

Et reservoar rommer 20 ml, dvs.

Tabell

Det anbefales å føre opplysningene inn i en tabell for å få bedre oversikt. Da trenger du bare å overføre dem når du utfører innstillingen. Du finner et pasientark med en slik tabell i vedlegget til denne bruksanvisningen.

Opplysningene i de skraverte feltene gjøres automatisk av systemet og trenger ikke å tastes inn.

6.1.2 INNSTILLING AV FØRSTE BASALTID



Basaldose: Valg av detaljer

Velg punktet «Basaldose: Detaljer» menyen «Tilførselsinnstillinger».



Endringsvalg

Den første basaltiden er allerede valgt. Trykk på Endre

Det spiller ingen rolle hvor man-(i) ge tidsperioder som allerede er innstilt. Under programmeringen tilpasses følgende tidsperioder i samsvar med din innstilling.



Taste inn kode

Tast inn frigivelseskoden, se side 161.

Still inn frigivelseskoden for endring av tilførselsinnstillingene ved hjelp av tastene 1 og 2

tilbake til Med du tilførselsinnstillingen.





Startinnstilling

Still inn start for første basaltid (i dette eksemplet: kl. 06:00) med + og og bekreft med 🗸.

Hvis du avbryter inntastingen (i) mer enn tre minutt, aktiverer enheten tastesperren av hensvn til sikkerheten. Tidligere innstillinger slettes. Gjenta programmeringen fra trinn 1 i dette kapitlet.

Sluttinnstilling Still inn slutt for første basaltid (i dette eksemplet: kl. 07:00) med + og og bekreft med 🗸. Når første basaltid også er dage-(i)

saltider erstattes.

ns siste. må du stille inn starttiden som sluttid. Eventuelle gamle ba-



Innstilling av basaldose

Still inn basaldose for første basaltid (i dette eksemplet: 2,0 mg/t) med + og 🗕 , og bekreft med 🗸 .

(i) Hvis den nye verdien avviker sterkt fra den gamle, gjør pumpen deg oppmerksom på dette med en merknad. Forviss deg om at verdien er korrekt og bekreft merknaden med 🗸

6.1.3 INNSTILLING AV ANDRE BASALTIDER

For den andre basaltiden brukes

saldose for alle andre basaltider.

6.1.4 AVSLUTTE PROGRAMMERINGEN



Sluttinnstilling

Still inn slutt for aktuell basaltid med sluttiden for første basaltid som + og – , og bekreft med 🗸. starttid. Det samme gjelder for alle

senere basaltider. Dermed trenger (i) Når aktuell basaltid også skal du bare å taste inn sluttid og rett bavære dagens siste, må du stille inn starttiden for første basaldose som sluttid. Eventuelle mellomliggende basaltider erstattes.



Innstilling av basaldose

Still inn basaldose for aktuell basaltid med + og - , og bekreft med 🗸

Gjenta de to trinnene for alle andre basaltider. Ved dagens siste må du beholde slutten på gitt starttid for basaltid 1 (i eksemplet: kl. 07:00).

Når du har dekket hele dagen med dine opplysninger, vises en grafisk fremstilling av hele dagsprofilen. Pumpen begynner ikke å bruke den nye programmeringen før du har bekreftet opplysningene.



Bekrefte profil rekt, bekrefter du med 🗸.

Pumpen viser alle basaltider med basaldoser, summen av all tilførsel av legemiddel samt tilførselstiden i en oversikt. Sammenlign alle innstillinger en gang til med tabellen. Når alt er korHvis ikke, må du trykke på vende tilbake til programmeringen, eller på 📉 for å forkaste endringene. (i) Hvis du forkaster de viste innstil-

lingene, forblir programmeringen uforandret. Gå tilbake til «Innstilling av første basaltid» og tast inn nye verdier for å utføre endringer.



Tre innstillinger hører med til bolus:

- Bolusmengde, altså mengde apomorfin, som tilføres som ekstradose når du trykker på bolustasten.
- Maks. tillatt antall boluser per kalenderdag (24 timer).
- Den minimale sperretiden etter tilførsel av en bolus.
- «Endre»-tasten er bare aktiv når tilførselen av legemiddel er stoppet.

Bolus			
	Bolus		
Dose	1	3.0	mg
Boluser		5	
per		Dag	
Sperr	e	15	min
•	Endre		

Navigere til visning av bolusinnstillinger

Naviger til Tilførselsinnstillinger i menyen og velg Bolus.

Trykk på Endre og tast inn frigivelseskoden.

Side 149

Bolus			
Still	inn bo	lus	
Dose		3.0]mg
Boluser		5	
per		Dag	I
Sperre		15	min
-	\checkmark		+

Utføre bolusinnstillinger

Utfør bolusinnstillingene på samme måte som ved klargjøring til første gangs bruk. Kapittel 4.5

Bolus			
Bekreft bolus			
Dose		3.0	mg
Boluser		5	
per		Dag	1
Sperre		15	min
1	\checkmark		×

(i) behandlingen.

30 min.

Bekrefte bolusinnstillinger

Forviss deg om at de viste bolusinnstillingene er korrekte.Trykk på 🗸 når dette er tilfelle.

Hvis de viste innstillingene ikke er korrekte, må du trykke på X. Du kommer tilbake til menyen «Tilførselsinnstillinger» og kan gjenta bolusinnstillingene der.

(i)Hvis du trykker på X, vises en melding: "Avvis innstillinger: Alle innstillinger forblir uendret".

100

Start tilførselen av legemiddel på hoveddisplayet for å fortsette

(j) Det kan være hensiktsmessig å velge en slik bolusmengde at det bygges bro over de planlagte pausene i den kontinuerlige medisineringen.

> Eksempel: Basaldose 3 mg/t, bolusmengde 1,5 mg, sperretid

> En bolustilførsel erstatter mengden til en pause på 30 minutt, f.eks. når en tar en dusj.

6.3 INNSTILLING AV LEGEMIDDEL-NAVN



Valg av legemiddel Velg «Legemiddel» i menyen «Tilførselsinnstillinger» og trykk på V.



Stille inn legemiddel

Trykk på Endre og tast inn frigivelseskoden. Side 149 Bruk tastene og til å velge navnet på legemidlet som legen har forskrevet, og trykk deretter på . Det valgte navnet vises på hoveddisplayet. Dacepton[®], Dopaceptin[®] og Dopaton[®] er regionale handelsnavn for apomorfin fra EVER Pharma.

FEILMELDINGER OG MERKNADER

- 7.1 Oversikt7.2 Alarmer7.3 Advarsler7.4 Merknader
- 7.5 Feilmeldinger på dokkingstasjonen7.6 Feilsøking



7.1 OVERSIKT

Pumpen overvåker bruken fortløpende og informerer deg om viktige endringer i driftsstatus. Alt etter hvor presserende det er, utløses en av følgende fire meldinger:

- Alarm med feilmelding Lydmelding, to like korte toner etter hverandre, gjentatt hvert 16. sekund
- 2 Enhetsfeil Lydmelding, samme som FEIL, litt høyere toner
- Advarsel,
 Lydmelding, fire korte toner,
 to om gangen som veksler
- 4 Merk Lydmelding: Ingen tone

15:04

15:04











105

7.2 ALARMER

Pumpen utløser en alarm hvis brukeren må reagere for å sikre fortsatt sikker tilførsel av legemiddel.

Ved en alarm stopper pumpen omgående tilførselen av legemiddel og signaliserer avbrytelsen med en alarmtone.

I tabellen på de neste sidene finner du en beskrivelse av de ulike alarmene og tiltakene for å utbedre feilen.



Enhetsfeil Ved alle alarmer blinker den røde signallampen til høyre over displayet. Det lyder en signaltone. Hvis displayet forblir svart, dreier det seg om en enhetsfeil.

Enhetsfeilen vises i tre minutter. Du finner mer informasjon om enhetsfeil på side 109.



Alarm med feilmelding

I tillegg viser pumpen en kjent feilmelding med en tekstmelding. Du finner årsaken til avbrytelsen på displayet og får også tilhørende merknad om hvordan du kan utbedre feilen. Alarmen vises på displayet til du bekrefter meldingen med .



en?	Hva skal jeg gjøre?
ddel i reser- asaldose eller	Bekreft alarmen med , og bytt infusjonssett og reservoar iht. veiledningen i kapittel 4.4.
JK.	Bekreft alarmen med og sett reservoaret inn igjen. Start deretter tilførselen av basaldose. Hvis du vil koble til et nytt reservoar, må du følge veiledningen i kapittel 4.4.
pp.	Bekreft alarmen med og bytt batteri iht. veiledningen i kapittel 4.7.

Alarm	Hvorfor oppstår den?	Hva skal jeg gjøre?
Okklusjon	Infusjonsbane (reservoar, infusjonssettet, nålen) er blokkert.	Bekreft alarmen med og løsne infusjons- settet fra kroppen. Koble et nytt infusjonssett til pumpen, se kapittel (4.3), og benytt pri- mingfunksjonen. Når legemiddel blir synlig eller kommer ut i enden av slangen under pri- ming, kan behandlingen fortsettes. Hvis det oppstår en ny blokkering under pri- ming eller i det videre forløpet, må du kas- te reservoaret i husholdningsavfallet iht. kapittel (9.5) og starte fyllingen av et nytt reservoar. Gå fram iht. veiledningen i kapittel (4.4).



Den røde signallampen til høyre over displayet blinker.

Hva skal jeg gjøre?

1. Bytte batteri

Tomt eller defekt batteri er den mest sannsynlige årsaken til en enhetsfeil. Bytt derfor først batteri, og forviss deg om at det nye batteriet er tilstrekkelig oppladet og riktig satt inn.

2. Kontakt Nordic Infucare

Henvend deg til Nordic Infucare dersom enhetsfeilen ikke utbedres ved å bytte batteri.

7.3 ADVARSLER

Advarsler på pumpen krever en brukerreaksjon. Ved en advarsel fortsettes tilførselen av legemiddel uforandret. Pumpen gjør oppmerksom på meldingen med en signaltone. Advarselen vises på displayet til du bekrefter meldingen med 🗸.



Advarsel	Hvorfor oppstår den?	Hva skal jeg gjøre?
I Nesten tomt batteri	Advarslen «Nesten tomt batteri» vises når batteriets gjenværende kapasitet er under 20 %.	Bekreft advarselen med og bytt batteri iht. veiledningen i kapittel 4.7 ved neste anledning.
I Nesten tomt reservoar	Advarselen "reservoar low" vil vises når mengden av legemiddel som er igjen i re- servoaret når 60 minutter, 30 minutter og 10 minutter.	Bekreft advarselen med vog bytt så raskt som mulig reservoar iht. veiledningen i kapittel 4.4.

7.4 MERKNADER

Merknader er meldinger om pumpens status. De har ingen innflytelse på tilførselsforløpet. Enheten viser dem derfor også bare på displayet og avgir ikke signaltone.

I tabellen på de neste sidene finner du en beskrivelse av de ulike merknadene og tiltakene.



Merknader vises én gang. Hvis du ikke bekrefter en merknad, vises den helt til displayet slås av igjen.

(i

Merk	Hvorfor oppstår den?	Hva skal jeg gjøre?
i USB-forbindelse	Merknaden «USB-forbindelse» vises når pumpen er koblet til en PC og data kan leses ut.	Vent til dataene er klare til å utleses.
i) Tilførsel er null	Merknaden «Tilførsel er null» vises når tilførselsinnstillin- gene er innstilt til null både for basaldose og bolus.	Bekreft merknaden med og tast inn de komplette tilførselsinnstillingene (kun medisinsk fagpersonell). Du finner veiledning for dette i kapittel 6.
i Bolusmengde er null	Merknaden «Bolusmengde er null» vises når innstilt bolusmengde er null.	Bekreft merknaden med og tast inn tilførselsinnstillingen (medisinsk fagpersonell). Du finner veiledning for dette i kapittel 6.
i Bolus ikke klar	Merknaden «Bolus ikke klar» vises når tilførsel av ba- saldose finner sted på tidspunktet for ønsket utløsning av bolus.	Bekreft merknaden med \checkmark og gjenta tilførselen av bo- lus når det ikke tilføres basaldose (motoren roterer ikke). Du finner veiledning for dette i kapittel 4.2 .
i Tilbakestilling	Merknaden «Tilbakestilling» vises når pumpeparametre- ne tilbakestilles til leveringstilstand.	Deretter taster du inn innstillingene på nytt. Skal kun utfø- res av medisinsk fagpersonell. Du finner veiledning for dette i kapittel 6.

Merk	Hvorfor oppstår der
i Pumpe ikke klar	Du har forsøkt å starte pumpen før du har nen «Klargjøre infusjonssett».
i Batteriet er for svakt for fylleprosess	Merknaden «Batteri er for svakt for fylling batteriet ikke er tilstrekkelig oppladet for f
i Bolus sperret	Du har forsøkt å tilføre en ny bolus innenfø bolussperretid. Den gjenværende låsetide skjermen.
i Tomt reservoar	"Reservoar tomt- Ufullstendig Bolus lever når mengden av legemiddel som er igjen i mindre enn den angitte bolusdosen.
i Reservoar mangler	Merknaden «Reservoar mangler» vises nå funksjonen «Klargjøre infusjonssett», men satt inn et reservoar.

n?	Hva skal jeg gjøre?
ar utført funksjo-	Bekreft merknaden med v og forbered infusjons- settet iht. veiledningen i kapittel 4.3.
g» vises når fylleprosessen.	Bekreft merknaden med og sett pumpen i dokkingstasjonen for påfylling iht. veiledningen i kapittel 3.1.
ıfor aktiv Ien er angitt på	Bekreft merknaden med vog og vent til sperretiden er utløpt. Deretter kan du igjen tilføre en bolus.
ert!" varsel vises i reservoaret er	Bekreft merknaden med , og bytt infusjonssett og reservoar iht. veiledningen i kapittel 4.4.
år du vil utføre n det ikke er	Bekreft merknaden med og sett inn nytt reservoar iht. veiledningen i kapittel 3.1.

Merk	Hvorfor oppstår den?	Hva skal jeg gjøre?
i Bolus- maksimum nådd	Merknaden «Bolusmaksimum nådd» vises når maks. mulig antall boluser som kan tilføres per dag er nådd.	Bekreft merknaden med og vent til sperretiden er utløpt. Deretter kan du igjen administrere en bolus.
i Tastetrykk for bolus er for langt	Merknaden «Tastetrykk for bolus for langt» vises når bolustasten trykkes inn i mer enn 30 sekunder.	Bekreft merknaden med og følg veiledningen for bolustilførsel i kapittel 4.2.
i Funksjon ikke tilgjengelig	Tilførsel av legemiddel er aktivert og du forsøker å utføre en av følgende funksjoner: - Tilbakestilling - Innstilling av tid - Priming av infusjonssett	Stopp tilførselen og utfør deretter den ønskede funksjonen. Ikke glem å starte tilførselen av legemiddel igjen etterpå!
i Verdi øker	Merknaden «Verdi øker» vises når opprinnelig verdi over- skrides med minst 100 % under innstillingen av en verdi.	Kontroller at du har tastet inn korrekt verdi og bekreft merknaden med .
i Verdien minker	Merknaden «Verdi minker» vises når innstillingen av en verdi ligger minst 50 % under opprinnelig verdi.	Kontroller at du har tastet inn riktig verdi og bekreft merknaden med .

Hvorfor oppstår den?
Merknaden «Feil hetteglass» vises når pum rer et ugyldig eller allerede brukt hetteglass
Merknaden «Hetteglass mangler» vises når registrerer et hetteglass.
Merknaden «Feil kode» vises når det tastes for en pumpefunksjon som er passordbesk
Merknaden «Forkast innstillinger» vises når ringen av pumpen ikke bekreftes med
Merknaden «Starttast for lenge» vises når s trykkes inn i mer enn 30 sekunder.

n?	Hva skal jeg gjøre?
umpen registre- ass.	Bekreft merknaden med , kast hetteglasset i husholdningsavfallet og fyll reservoaret med et nytt hett- eglass iht. veiledningen i kapittel <u>3.1</u> .
når pumpen ikke	Bekreft merknaden med og fyll reservoaret med et nytt hetteglass iht. veiledningen i kapittel 3.1.
tes inn feil kode eskyttet.	Bekreft merknaden med vog tast inn riktig kode, side 161.
når programme-	Alle endringer forkastes. Bekreft merknaden med V.
år starttasten	Bekreft merknaden med \checkmark og følg veiledningen for start av pumpen, fra side 57 .

Merk	Hvorfor oppstår den?	Hva skal jeg gjøre?
i Stopptast for lenge	Merknaden «Stopptast for lenge» vises når stopptasten trykkes inn i mer enn 30 sekunder.	Bekreft merknaden med og følg veiledningen for stopp av pumpen iht. veiledningen i kapittel 3.4.
i Fylling avbrutt	Merknaden «Fylling avbrutt» vises når du fjerner reser- voaret under fylleprosessen.	Bekreft merknaden med , sett inn reservoar inn på nytt og fortsett fylleprosessen i henhold til veiledningen i kapittel 3.1.
i Feil ved fylling	Merknaden «Feil ved fylling» vises når det har oppstått en alarm ved fylling, og fyllingen er avbrutt.	Bekreft merknaden med V. Fjern reservoaret og gjenta fyllingen med et nytt reservoar iht. veiledningen i kapittel 3.1.
i Priming stoppet	Merknaden «Priming stoppet» vises når du fjerner reser- voaret under priming.	Bekreft merknaden med \checkmark , sett reservoaret inn igjen og fortsett priming iht. veiledningen i kapittel (3.2) .



7.5.1. SIGNALLAMPEN FOR NETTILKO-**BLING PÅ DOKKINGSTASJONEN** LYSER IKKE

Ingen nettilkobling

er dokkingstasjonen defekt.



Hvis signallampen for nettilkobling på dokkingstasjonen er slått av, så foreligger det enten ikke nettspenning eller så

Kontrollere nettilkoblingen

Kontroller dokkingstasjonens nettilkobling. Kapittel 2.1 (i) Hvis strømforsyningen til dok-

kingstasjonen ikke virker, må du henvende deg til Nordic Infucare.

7.5.2 SIGNALLAMPEN PÅ DOKKINGSTASJONEN BLINKER

Hvis en av signallampene på dokkingstasjonen blinker, foreligger en av følgende feil:

Signallampe	Farge	Betydning	Hva skal jeg gjøre?
Pumpensblinker gultbatteri	Pumpen er ikke satt helt inn i dokkingstasjonen, eller batteriet er ikke satt inn i pumpen,	Kontroller om pumpen er satt riktig inn i dokkingstasjonen. Skyv batteriet inn i pumpen.	
		eller batteriet er defekt	Bytt batteri i pumpen så raskt som mulig, om nødvendig.
Reservebatteri	blinker gult	Batteriet er defekt	Bytt batteri i pumpen så raskt som mulig, og skift ut det defekte batteriet med et nytt. Kontakt Nordic Infucare.

7.6 FEILSØKING

I dette kapitlet beskrives noen typiske tilfeller hvor det kan være tvil om pumpen fungerer som den skal. Til disse gir vi anbefalinger om hvordan du kan fortsette en sikker bruk av pumpen.

Pasienter og helsepersonell: Informer din lokale distributør eller EVER NEURO Pharma i tilfelle feil eller hendelse¹ relatert til enheten.

Helsepersonell / distributør:

Vennligst informer EVER NEURO Pharma, din lokale salgskontakt og vedkommende myndighet i EU -medlemsstaten i tilfelle alvorlig hendelse² relatert til enheten.

¹ "hendelse" i henhold til FORORDNING (EU) 2017/745 definisjon
 ² "alvorlig hendelse" i henhold til FORORDNING (EU) 2017/745 definisjon

Hvis opplysningene i dette kapitlet ikke er tilstrekkelig for at pumpen igjen kan brukes sikkert, må du henvende deg til Nordic Infucare.

Beskrivelse	Hva skal jeg gjøre?
Pumpen har falt ned	Stopp tilførselen av legemiddel og koble infusjonssettet fra kroppen. Fjern reservoaret og infusjonssettet. Ta batteriet ut av enheten. Kontroller pumpen og batteriet utvendig med tanke på sprekker eller skader. Start enheten på nytt og hold øye med startprosessen. Displayet må alltid vises helt. Hvis pumpen og bat- teriet ikke har synlige skader, kan du fylle et nytt reservoar og fortsette behandlingen med et nytt infusjons- sett. Hvis pumpen har skader, må du kontakte Nordic Infucare.
Det finnes le- gemiddel i reservoarrommet	Stopp tilførselen av legemiddel og koble infusjonssettet fra kroppen. Fjern reservoaret og infusjonssettet, og kasser begge. Ta batteriet ut av enheten. Rengjør pumpen og batteriet med absorberende papir, og kontroller begge deler med tanke på sprekker og skader. Start enheten på nytt og hold øye med startprosessen. Displayet må alltid vises helt. Hvis det ikke finnes synlig skader, kan du starte behandlingen på
du kontakte Nordic Infucare.	
Hetteglass er ikke tomt	Hvis hetteglasset ikke ble helt tømt under fyllingen, må du gjenta fyllingen med et nytt reservoar og et nytt hetteglass. Det vil alltid være en liten rest igjen i hetteglasset etter at fylleprosedyren er fullført.
Selvtest, intet signal	Fjern reservoaret, sett det inn igjen, velg «Nytt reservoar» og følg veiledningen i kapittel 3.1. Hvis du un- der selvtesten fortsatt ikke hører noen eller bare en signaltone, er pumpen defekt. Kontakt Nordic Infucare.

Hva skal jeg gjøre?

og koble infusjonssettet fra kroppen. Ta batteriet ut av enheten. Fjern sv.) fra reservoarrommet ved å banke pumpen lett mot håndflaten eller en ke under noen omstendighet slå den mot en hard overflate. Kontroller også nke på kontaminasjon. Fjern deretter all kontaminasjon med en fuktig bodene med en tørr bomullsklut eller absorberende papir. Kontroller pumpen sker og skader. Start enheten på nytt og hold øye med startprosessen. *v*is pumpen og batteriet ikke har synlige skader, kan du starte behandlingen r bruke et nytt reservoar og et nytt infusjonssett. Hvis pumpen har skader,

høyre) og velg så:

lling, se kapittel 5

umpen, kan det ha følgende årsaker:

tført eller ble utført feil. Følg veiledningen i kapittel 3.1.

nnå. Følg veiledningen for å rette på dette, se kapittel (4.3).

or kort eller for lenge. Følg veiledningen i kapittel 3.4.

Beskrivelse	Hva skal jeg gjøre?
Pumpen kan ikke stoppes	Hvis det ikke er mulig å stoppe pumpen, kan det ha følgende årsaker: «Stopp»-tasten ble trykket for kort eller for lenge. Følg veiledningen i kapittel 3.4.
Reservoaret fylles ikke helt med væske	Adapterens feste ble ikke kontrollert før fylleprosedyren. Hvis dette sitter for løst, kan det suges inn luft under fylleprosedyren. Ta frem et nytt reservoar og et nytt hetteglass. Kontroller at adapteren sitter riktig på reservoaret i pumpen før du starter fyllingen. Dette gjøres ved å vri adapteren med hetteglasset litt mot høyre (med urviseren). Gjenta fylleprosedyren i henhold til veiledningen gitt i kapittel 3.1.
lkke mulig å tilføre bolus	 Hvis det ikke er mulig å tilføre bolus, kan det ha følgende årsaker: Tilførsel av legemiddel er stoppet og må først startes igjen. Følg veiledningen i kapittel 3.4. Bolussperren er aktivert. Bolustilførsel er ikke mulig før sperretiden er utlønt.
	 Boldssperer er aktivert: boldstillørser er ikke mulig før speretider er dilipit. Mulig antall tilførte boluser er nådd. Videre bolustilførsel er dermed ikke mulig før begrensningen er utløpt.

eskrivelse	
eriet lades	 Hvis batteriet er tomt eller ikke lade Batteriet ble tatt for tidlig ut av
eller lades	oppladet. Følg veiledningen i k Batteriets levetid er overskred
fullstendig	dokkingstasjonens signallamp
ng av nytt	Hvis det ikke er mulig å fylle det nye
rvoar	Ved en feiltakelse ble «Samme rese
ke mulig	igjen, velg «Nytt reservoar» og følg
opplysning	Ved en feiltakelse ble «Samme rese
nnsetting av	Gå fram på følgende måte.
rvoar	Fjern reservoaret, sett det inn igjen,

Hva skal jeg gjøre?

es fullstendig, kan det ha følgende årsaker:

v laderen. Påse at batteriet ikke tas ut av laderen før det er fullstendig kapittel 4.7

det, eller laderen er skadet og lader ikke lenger batteriet. Hold øye med per iht. kapittel (1.2) og kontakt Nordic Infucare hvis det indikeres feil.

/e reservoaret, kan det ha følgende årsak:

ervoar» valgt da nytt reservoar ble satt inn. Fjern reservoaret, sett det inn g veiledningen i kapittel (3.1).

ervoar» valgt i stedet for «Nytt reservoar» da nytt reservoar ble satt inn.

n, velg riktig og følg veiledningen i kapittel 3.1.

Beskrivelse	Hva skal jeg gjøre?
Infusjonssettet er primet korrekt, le- vering har startet, men displayet er ikke helt opplyst og viser ikke noe roterende blått propelsymbol.	Kontroller først at luer-forbindelsen mellom pumpe og infusjonssett er forsvarlig strammet, og at infusjons- settet er koblet til kroppen på riktig måte. Hvis dette er tilfelle, men problemet vedvarer, må du stoppe tilførselen av legemiddel og koble infusjonsset- tet fra kroppen. Fjern reservoaret og infusjonssettet, og kasser begge. Ta batteriet ut av enheten. Kontroller pumpen og batteriet med tanke på sprekker eller skader. Start enheten på nytt og hold øye med startprosessen. Displayet må vises riktig i hvert trinn. Hvis det ikke kan registreres synlige skader på pumpen og batteriet, kan du fortsette behandlingen med et nytt reservoar. Bytt reservoar og infusjonssett iht. veiledningen i kapittel 3.1. Hvis pumpen er defekt, må du kontakte Nordic Infucare.
Displayvisningen er ikke riktig	Hvis det ikke er mulig å oppheve tastesperren, må du kort ta batteriet ut av pumpen og så sette det inn igjen. Hvis pumpen er defekt, må du kontakte Nordic Infucare.
Synlig luft i reservoaret etter fylling	Kontroller reservoarets fyllenivå i vinduet etter fylleprosedyren. Luftbobler kan fjernes fra reservoaret via det tilkoblede infusjonssettet ved hjelp av primingfunksjonen. Følg veiledningen om priming i kapittel 3.2
Ingen væske i infusjonssettet	Kontroller reservoarets fyllenivå før du kobler infusjonssettet til kroppen. Hvis det ikke kommer væske inn i infusjonssettet på tross av lufteprosedyren, må du gjenta prosedyren med et nytt reservoar og et nytt hetteglass. Veiledning i kapittel 3.1

DIN EVER PHARMA D-*mine*[®]-PUMPE I HVERDAGEN

8.1 Reiser

- 8.2 Elektromagnetiske fareområder
- 8.3 Kontakt med vann eller støv
- 8.4 Regelmessige kontroller



8.1 REISER

Du kan uten problemer ta pumpen med deg på reise. Vær imidlertid oppmerksom på følgende punkter:

- Når du omstiller pumpens klokkeslett til en annen tidssone, får dette innvirkning på tilførselen av legemiddel. Avhengig av tidsforskyvningen gjentas en del av dagsmengden, eller den hoppes over. Derfor må du diskutere en tidsomstilling før en reise med din medisinske fagperson.
 Ta med deg hele pumpesystemet og tilbehøret. Du må ikke under noen omstendighet glemme dokkingstasjonen med det andre batteriet.
 Forviss deg om at du kan lade batteriene på reisestedet. Du trenger en egnet adapter for å kunne koble
- Påse at du har de nødvendige forbruksartiklene med deg eller at du kan kjøpe disse underveis.
- Vær oppmerksom på betingelser for oppbevaring, særlig for reservoar og hetteglass, når du tar med deg forbruksartikler i reserve.
 Informer deg alltid om dine omsorgspersoners tilgjen Pumpen sender ikke ut radiosignaler og oppfyller bestemmelsene for utilsiktet elektromagnetisk interferens. Sikkerhetssystemer for passeringskontroller på flyplasser skal ikke påvirke funksjonaliteten. Hvis dette likevel skulle skje, må du henvende deg til Nordic
- Informer deg alltid om dine omsorgspersoners tilgjengelighet eller om alternativ oppfølging på reisestedet.

 Forviss deg om at du kan lade batteriene på reisestedet. Du trenger en egnet adapter for å kunne koble dokkingstasjonen til strømnettet, denne avhenger av landet.

8.2 ELEKTROMAGNETISKE FAREOMRÅDER

EVER Pharma D-mine[®]-pumpen oppfyller alle standarder og forskrifter for bruk i hjemmemiljø eller offentlig miljø. Pumpen påvirkes ikke av husholdningsapparater, jernbane, boliginstallasjoner, sikkerhetsanlegg eller andre elektroniske apparater i slike omgivelser. Pumpen vil heller ikke skape interferens på nevnte apparater. Du skal imidlertid unngå områder med sterke elektromagnetiske felt eller stråling, f.eks.:

- radar- eller antenneanlegg
- MR-maskiner (MRI)
- computertomografer (CT)
- røntgen- eller høyspentkilder

For sterk elektromagnetisk stråling kan påvirke pumpens funksjon (f.eks. redusere nøyaktigheten på tilførselen med inntil +/-15 %) eller forårsake enhetsfeil, se kapittel 7.2.



8.3 KONTAKT MED VANN / STØV / VARME / FUKTIGHET

EVER Pharma D-mine®-pumpen er beskyttet mot vannsprut og \wedge støv når reservoaret er satt inn (kapslingsgrad IP42). Pumpen må imidlertid ikke komme i direkte kontakt med vann eller brukes i støvete omgivelser.

Ta derfor av deg pumpen når du:

- bader eller svømmer .
- dusjer

Hvis det trenger vann inn i pumpen, kan det påvirke pumpens funksjon og forårsake enhetsfeil, se kapittel 7.2

Påse at EVER Pharma D-mine®-pumpen ikke utsettes for direkte sollys, stråling eller varmekilder (f.eks. fra radiator, peis). Hold pumpen borte fra kondenserende fuktighet (f.eks. vannforstøvere, kokende vann).

8.4 REGELMESSIGE KONTROLLER

EVER Pharma D-mine®-pumpen er vedlikeholdsfri og krever ikke årlig sikkerhetsteknisk kontroll.

Kontroller mellomrom at med ievne EVER Pharma D-mine®-pumpen er ren, komplett og uten skader.

Pumpen utfører en automatisk selvtest før hver fylling av reservoaret, se kapittel 3.1 .

NYTTIG INFORMASJON OM BRUK OG STELL AV PUMPEN

- 9.1 Forbruksmateriell
- 9.2 Tilbehør/reservedeler
- 9.3 Rengjøring
- 9.4 Oppbevaring
- 9.5 Garanti
- 9.6 Avfallshåndtering





9.1 FORBRUKSMATERIELL

EVER Pharma D-*mine*[®]-pumpereservoaret får du sammen med hetteglasset med legemiddel på apoteket eller fra din pleietjeneste.

Bruk kun infusjonssett med nåldiameter mellom 28 og 31 gauge.



9.2 TILBEHØR/RESERVEDELER

Tilbehøret til EVER Pharma D-*mine*[®]-pumpen kan du kjøpe direkte fra salgsagenten i ditt land.

- Bæreveske
- Oppladbart batteri
- Dokkingstasjon

9.2.1. BÆREVESKE



BRUKSVARIANT A

Bæreveske for EVER Pharma D-*mine®*-pumpen

Med bærevesken kan du bære pumpen komfortabelt festet til stroppen på overkroppen.



Ved bruksvariant A kan du bære pumpen hengende på overkroppen.



2

Trekk stroppen gjennom krokene i begge ender, med den ulne siden vendt ut.

Fest stroppen ved å presse siden med borrelås mot den ulne siden.





Du kan stille inn optimal lengde på bærestroppen på hver side. Trykk hele borrelåsen fast mot den ulne siden, slik at ingenting av stroppen stikker ut.



5

Legg pumpen i bærevesken. Påse at infusjonssettet vender opp.

Lukk bærevesken helt. Påse at åpningen for betjening av bolustasten er tilgjengelig.



BRUKSVARIANT B

Ved bruksvariant B kan du bære pumpen festet på beltet.





Klargjøres ved å skyve de to krokene helt tilbake. Fremstikkende kroker kan redusere brukskomforten.







Trekk beltet gjennom hempen på baksiden av bærevesken. Påse at bærevesken åpnes oppover når den ligger inntil kroppen.

Legg pumpen i bærevesken og lukk denne. Påse at infusjonssettet vender mot midten av magen, og at åpningen for betjening av bolustasten er tilgjengelig.

Åpningen i bærevesken må aldri vende ned, for da kan pumpen falle ut og bli skadet.

9.2.2 OPPLADBART BATTERI





Fahrenheit).

Batterisett for EVER Pharma D-mine®-pumpe



Vær oppmerksom på dette når du håndterer batteriet:

 \wedge Lad batteriene til kun EVER Pharma D-mine®-pumpen den hertil tiltenkte dokkingstasjonen.



/ Du må ikke under noen omstendighet skade eller ta fra hverandre

> Hvis innholdet i batteriet lekker. kan det føre til etseskader på hu-

Du må ikke varme opp batteriet til over 70 grader Celcius (158 grader

Du må ikke kaste defekte batterier i husholdningsavfallet. Lever dem alltid inn til lokale innsamlingsstasjoner for batteriavfall.

9.3 RENGJØRING

Det er tilstrekkelig å rengiøre EVER Pharma D-mine®pumpen med en klut fuktet med vann. Ikke bruk alkoholeller løsemiddelholdige rengjøringsmidler (for eksempel microzid® AF-servietter). Anbefaling: Skummende desinfeksjonsmidler for alkoholømfintlige overflater ved tørkedesinfeksjon. Ellers kan du også bruke oppvaskmiddel eller mildt rengjøringsmiddel. Ikke utfør rengjøring og desinfeksjon uten påsatt reservoar. Beskytt alle åpninger i enheten mot inntrengende væsker.

Før du rengjør og desinfiserer pumpen, må du fjerne infusjonssettet og batteriet.

- Kast infusjonssettet.
- Rengjør først pumpen, ladestasjonen, ladekabelen, støpselet og batteriet med en fuktig klut for å fjerne smuss eller forurensning.
- Desinfiser deretter alle komponentene med et anbefalt desinfeksjonsmiddel.

Leaa merke til:

- Bruk kun anbefalte desinfeksjonsmidler. Bruk av ikke-anbefalt desinfeksionsmiddel kan skade pumpen.
- Sørg for at alle overflater er helt fuktet med desinfeksionsmiddelet uten at væske trenger inn i åpningene og forbindelsene. La desinfeksjonsmiddelet tørke helt, ikke tørk av pumpen og tilbehøret.
- Kontroller alle pumpekomponenter (pumpe, batteri, lader, strømkabel med støpsel) for skader og bytt dem om nødvendia.

EVER Pharma D -mine® pumpen må inspiseres regelmessig for å sikre at den er ren, komplett og uskadet. Håndter pumpen i henhold til bruksanvisningen. Pumpen utfører automatisk en selvtest hver gang reservoaret og hetteglasset skiftes, se kapittel 3.1.

9.4 OPPBEVARING

Oppbevar EVER Pharma D-mine®-pumpen og tilbehøret ved normalt romklima, se kapittel 10.2.

Legg fra deg pumpen som beskrevet i kapittel 4.8 og ta batteriet ut av pumpen. Pumpens emballasje lar deg oppbevare alle bestanddelene sikkert og samlet, til neste gang pumpen tas i bruk igjen.

9.5 GARANTI

EVER gir - uansett lovbestemte eller kontraktslige garantier du måtte ha i henhold til en avtale med din autoriserte forhandler - en begrenset garanti på materialer og / eller utførelse i to år fra leveringstidspunktet til den første sluttkunden (vist ved faktura). Denne garantien skal være underlagt tysk østerriksk lov med unntak av valg av lovregler.

Garantien omfatter ikke feil som skyldes feilaktig håndtering og / eller kraft, driftsfeil, overbruk, mangel på eller feil vedlikehold, demontert produkt og / eller normal slitasje.

Betegnelse	Gar
D-mine [®] -pumpe uten reservoar	2 år
Dokkingstasjon/nettadapter	2 år
Oppladbart batteri	2 år
D-mine [®] -reservoar	2 år

- Garantien gjelder ikke forbruksvarer. I løpet av garantiperioden vil eventuelle feil som er underlagt garantien, etter
- EVER sitt eget valg og skjønn, bli reparert eller erstattet.



9.6 AVFALLSHÅNDTERING



EVER Pharma D-*mine®*-pumpen og batteriene kan leveres inn til autorisert forhandler for videre avfallshåndtering. Ved avfallshåndtering av engangsartikler samt legemidler skal gjeldende forskrifter om hygiene og avfallshåndtering følges.

- Reservoar, hetteglass og adapter kastes i husholdningsavfallet.
- Defekte batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Lever dem alltid inn til lokale innsamlingsstasjoner for batteriavfall.

VEDLEGG

10.1 Symboler

10.2 Tekniske data

10.3 Elektromagnetisk stråling og immunitet

10.4 Tilførsel av legemiddel

10.5 Innstillinger

- 10.6 Forkortelser og forklarende ordliste
- 10.7 Samsvarserklæring




10.1 SYMBOLER PÅ SKJERMEN



- Oppladbart batteri ОК
- Oppladbart batteri lades
- Advarsel Nesten tomt batteri
- Alarm Tomt batteri
- Sett pumpen oppreist i dokkingstasjonen



SYMBOLER PÅ PRODUKTET



USA og Canada MEDICAL -CARDIO, VASCULAR AND PULMONARY EQUIPMENT AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012) CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014) IEC 60601-1-6 (2013) ANSI/AAMI HA60601-1-11 (2015) IEC 60601-2-24 (2012) E363201

Samsvarsmerke for standarder i













UR-klassifiseringsmerke













Samsvarsmerke for EU-direktiv om medisinske produkter og 0044 nummer til teknisk kontrollorgan

Artikkelnummer

Serienummer

Partinummer

CE

REF

SN

LOT

IP42

X

MD

UDI

Symbol for vern mot partikler og vann iht. IEC 60529

Skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Pyrogenfri

Medisinsk enhet

GTIN Global Trade Item Number

Unique device identification

Begrensning av luftfuktighet









Skal ikke brukes når emballasien er skadet

Kun til engangsbruk

Skal beskyttes mot fuktighet

Skal beskyttes mot varme

Temperaturbegrensning

og sollys

Sterilisert med stråling

Kan brukes til

Enkelt sterilt barrieresystem

Enkel pasient - flergangs bruk

Distributør Ъ.

10.2 TEKNISKE DATA











><

Į.

.

鯊



114,3	mm
61,4	mm
29,9	mm
140	g
22	g
+5 til +40	°C
-25 til +70	°C
15 til 90	% rel.
inntil 93	% rel.
700 til 1060	hPa
n/a	hPa
Litium-polymer CP5/26/54 3,7 650 2,4	V mAh Wh
100–240 50–60 0,6	V Hz A
10µl/Hub	
30	min
30	min

147

Ratteriete lovetid	Typisk brukstid med en batterilading	7	dager
Datteriets leveliù	Antall oppladinger	300	sykluser
Dataminne	Visning	3 800	dager Oppføringer per dag
	Utlesing	maks. 12 500	oppføringer
Vern mot elektrisk støt	Klasse II ME-utstyr		
Driftsmodus	Egnet til kontinuerlig bruk og internt strømforsynt		
Kapslingsgrad	IP42		
Steriliseringsmetode, reservoar	Gamma		
Bruk i omgivelser med høy oksygenkonsentrasjon	Nei		
Maks. infusjonstrykk		4	bar
Alarmgrense for okklusjon		4	bar
Maks. varighet til okklusjonsalarm		10	min

	Bruksdel	Infusjonssett
	Utilsiktet bolus	Basaldose 4,8 mg/t
	Maks. tilført volum som kan infunderes under enkelt- feilbetingelser (Single Fault Conditions)	Basaldose 4,8 mg/t
	Alarmbetingelser, prioriteter	Dybdeprioritet for alle alarmer
	RFID	Sendefrekvens
		Maks. overført radioeffekt

Туре	BF
<70	μΙ
50	μΙ
13.56	MHz
200	mW



- EVER Pharma D-mine[®]-pumpen ble testet som medisinsk enhet i klasse B, gruppe 1 iht. IEC 60601-1-2: 2014. Den er beregnet til bruk på klinikker, sykehus og i hjemmet.
- EVER Pharma D-mine[®]-pumpen tilfører apomorfin. Ved bruk i nærheten av sterke elektromagnetiske felt kan effekten påvirkes eller gå tapt. I et slikt tilfelle kan EVER Pharma D-mine®-pumpen signalisere at det har oppstått en feil.
- Unngå å bruke EVER Pharma D-mine®-pumpen i nærheten av aktive HF-kirurgiapparater og i et medisinsk system for MI (MRT) som er HF-avskjermet, hvor intensiteten til elektromagnetiske bølger er høy.
- Bruk av EVER Pharma D-mine[®]-pumpen i nærheten av eller i kombinasjon med andre apparater bør unngås, da dette kan føre til feilfunksjoner.
- Bruk av tilbehør, omformere eller kabler som ikke er angitt for eller inkludert i leveransen av EVER Pharma D-mine®pumpen, kan føre til høyere elektromagnetiske utslipp og redusert elektromagnetisk immunitet samt feilfunksjon på pumpen.

dusert ytelse.

UTSTRÅLT INTERFERENS

HF-utstråling CISPR 11	Gruppe 1
cUtstråling av harmoniske svingninger IEC 61000-3-2	Klasse A
Utstråling av spenningssvingninger/ flimmer IEC 61000-3-3	dmax <4 %

 Portabelt HF-kommunikasjonsutstyr (inkl. perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm eller 12 tommer fra noen del av EVER Pharma D-mine®-pumpen, inkl. kablene. Dette inkluderer mobiltelefoner, trådløse telefoner og trådløse datamaskiner. I motsatt fall kan EVER Pharma D-mine®-pumpen få re-



IMMUNITET

	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV +/-15 kV luft	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV +/-15 kV luft
	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
	27 V/m 385 MHz PM 18 Hz	27 V/m 385 MHz PM 18 Hz
	28 V/m 450 MHz PM 18 Hz	28 V/m 450 MHz PM 18 Hz
Høyfrekvente elektromagnetiske felt IEC 61000-4-3	9 V/m 710 MHz PM 217 Hz 745 MHz PM 217 Hz 780 MHz PM 217 Hz	9 V/m 710 MHz PM 217 Hz 745 MHz PM 217 Hz 780 MHz PM 217 Hz
	28 V/m 810 MHz PM 18 Hz 870 MHz PM 18 Hz 930 MHz PM 18 Hz	28 V/m 810 MHz PM 18 Hz 870 MHz PM 18 Hz 930 MHz PM 18 Hz
	28 V/m 1720 MHz PM 217 Hz 1845 MHz PM 217 Hz 1970 MHz PM 217 Hz	28 V/m 1720 MHz PM 217 Hz 1845 MHz PM 217 Hz 1970 MHz PM 217 Hz

	IEC 60601-testnivå
HF-interferensstrøm IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz–80 MHz
HF-interferensstråling IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz

Samsvarsnivå	Anbefalt sikkerhetsavstand
3 Vrms 150 kHz–80 MHz	$d = 1.2 \sqrt{P}$
10 V/m 80 MHz–2,7 GHz	$d=1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d=2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.5 GHz

	28 V/m 2450 MHz PM 18 Hz	28 V/m 2450 MHz PM 18 Hz
Høyfrekvente elektromagnetiske felt IEC 61000-4-3	9 V/m 5240 MHz PM 217 Hz 5500 MHz PM 217 Hz 5785 MHz PM 217 Hz	9 V/m 5240 MHz PM 217 Hz 5500 MHz PM 217 Hz 5785 MHz PM 217 Hz
Raske transiente elektriske støysignaler / burst IEC 61000-4-4	+/-2 kV 100 kHz repetisjonsfrekvens	+/-2 kV 100 kHz repetisjonsfrekvens Signal inngang/utgang +/-1 kV 100 kHz repetisjonsfrekvens
Støtspenning IEC 61000-4-5	+/-1 kV ledning til ledning +/-2 kV ledning til jord	+/-0,5 kV ledning +/-1 kV ledning til ledning +/-2 kV ledning til jord
Spenningsfall, kortvarige brudd og spenningssvingninger i strømkabelen IEC 61000-4-11	Spenningsfall: 0 % UT; 0,5 perioder ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 periode ved 0° og 70 % UT; 25 perioder (50 Hz) / 30 perioder (60 Hz) ved 0° Spenningsbrudd 0 % UT 250 perioder (50 Hz), 300 perioder (60 Hz)	Spenningsfall: 0 % UT; 0,5 perioder ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 periode ved 0° og 70 % UT; 25 perioder (50 Hz) / 30 perioder (60 Hz) ved 0° Spenningsbrudd 0 % UT 250 perioder (50 Hz), 300 perioder (60 Hz)
Nettfrekvens (50/60 Hz), magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

Anbefalt sikkerhetsavstand mellom portabe Ever Pharma D-*mine®*-pumpen

Sikkerhetsavstand iht. sendefrekvens i mete



EVER Pharma D-*mine*[®]-pumpen er egnet for bruk i elektromagnetiske omgivelser med kontrollert utstråling av HF-støy. Kunder og brukere av EVER Pharma D-*mine*[®]-pumpen kan unngå elektromagnetisk interferens ved å overholde anbefalt minsteavstand mellom portabelt og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og EVER Pharma D-*mine*[®]-pumpen, alt etter senderens maksimale utgangseffekt.

Anbefalt sikkerhetsavstand mellom portabelt og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr og

er		
	80 MHz til 800 MHz	80 MHz til 2,5 GHz
	0,12	0,23
	0,38	0,73
	1,2	2,3
	3,8	7,3
	12	23

10.4 TILFØRSEL AV LEGEMIDDEL



TROMPETKURVE

Programmering av basaldose	Maks. 5 tidsperioder i løpet av 24 timer Tidsperiodene kan stilles inn i trinn på 30 minutter
Tilførsel av basaldose	Den programmerte profilen gjentas daglig Tilført mengde er 0,1 til 15 mg/t Levering med intervaller på 1 til 30 minutter basert på angitt basalhastighet Nøyaktighet for tilførsel +/-5 %*
Tilførsel av bolus	Straks etter registrering av boluskommando Hastighet er 0,25 mg/s Nøyaktighet er +/-5 %*
Presisjon for tilførsel (trompetkurve etter avsluttet stabiliseringsfase)*	Side 157
Startdiagram (tilførsel under stabiliseringsfase)*	Side 158

*måling iht. standarden EN 60601-2-24

Reservoarvarslingstid	Faste innstillinger på 60 min, 30 min og 10 min.
Bolusmengde	0,0 til 10 mg Kan stilles inn i trinn på 0,1 mg
Bolussperre	Antall boluser: 0 til 20 Per tid: en kalenderdag Låsetid: 0 minutter til 12 timer



Materiale og betingelser:

- Tilførselshastighet er 6,0 mg/t
- Orbit-administreringssett
- Krav til omgivelsene er 22 °C, uregulert luftfuktighet

STARTDIAGRAM



Startdiagram med tilførselshastighet 6,0 mg/t

Materiale og betingelser:

- Orbit-administreringssett

- Krav til omgivelsene er 22 °C, uregulert luftfuktighet

10.6 FORKORTELSER OG FORKLARENDE ORDLISTE

Apomorfin	Navn på virkestoff til behandling a avvike fra dette. Hvis du ikke er si behandlingen og omgående henve
Basaldose	Kontinuerlig tilførsel av apomorfin,
Bolussperre	Sperring av bolusfunksjonen for å fo eller generell overdosering.
Bolus	Ekstra tilførsel av apomorfin.
Funksjonstast	Tast til betjening av menyfunksjone funksjonstastområdet i displayets r
Luer-forbindelse	Standardisert koblingsstykke mello bindelse ved riktig tilkobling.
Meny	Utvalg av funksjoner.

av Parkinsons sykdom. Legemidlets handelsnavn kan ikker på om du bruker rett legemiddel, må du avbryte ende deg til lege.

kan programmeres på pumpen.

orhindre overdosering av forskrevet legemiddelmengde

ene. Funksjonstastenes betydning vises til enhver tid i nedre kant.

om infusjonssett og reservoar som muliggjør en tett for-

10.7 LISENSVILKÅR – FONTS

Licence terms Font "DejaVu": Copyright (c) 2003 by Bitstream, Inc. All Rights Reserved. Bitstream Vera is a trademark of Bitstream, Inc. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the fonts accompanying this license ("Fonts") and associated documentation files (the "Font Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the fonts accompanying this license ("honts") and associated documentation tiles (the "hont Software"), to reproduce and distribute the Font Software, including without limitation the rights to use, copy, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Font Software, and to permit persons to whom the Font Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright and trademark notices and this permission notice shall be included in all copies of one or more of the Font Software typefaces. The Font Software may be modified, altered, or added to, and in particular the designs of glyphs or characters in the Fonts may be modified and additional glyphs or characters may be added to the Fonts, only if the fonts are renamed to names not containing either the words "Bitstream" or the word "Vera". This License becomes null and void to the extent applicable to Fonts of tware that has been modified and is distributed under the "Bitstream Vera" names. The Font Software may be sold as part of a larger software package but no copy of one or more of the Font Software typefaces may be sold by itself. THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF CONVINCE ON THE OWN OF DEVICE DEVICE DEVICE DATE OF DUPLICE AND THE OWN OF DEVICE DEVICE DEVICE DEVICE DEVICE DATE OF DUPLICE DATE OF DUPLI COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT, IN NO EVENT SHALL BITSTREAM OR THE GNOME FOUNDATION BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL SPECIAL INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE. Except as contained in this notice, the names of Gnome, the Gnome Foundation, and Bitstream Inc., shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Font Software without prior written authorization from the Gnome Foundation or Bitstream Inc., respectively. For further information, contact; fonts at gnome dot org.

License Terms - Font "Noto Sans CJK TC". Font "Noto Naskh Arabic"

Noto is a trademark of Google Inc. Noto fonts are open source. All Noto fonts are published under the SIL Open Font License. Version 1.1. This license is copied below, and is also available with a FAQ at: http://scripts.sil. org/OFL; SIL OPEN FONT LICENSE Version 1.1 - 26 February 2007; PREAMBLE: The goals of the Open Font License, Version 1.1 - 10 relates is copied below, and is also available with a PAG at http://scipies.ai. efforts of academic and linguistic communities, and to provide a free and open framework in which fonts may be shared and improved in partnership with others. The OFL allows the licensed fonts to be used, studied, modified and redistributed freely as long as they are not sold by themselves. The fonts, including any derivative works, can be bundled, embedded, redistributed and/or sold with any software provided that any reserved names are not used by derivative works. The fonts and derivatives, however, cannot be released under any other type of license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document created using the fonts or their derivatives. DEFINITIONS: "Font Software" refers to the set of files released by the Copyright Holder(s) under this license and clearly marked as such. This may include source files, build scripts and documentation. "Reserved Font Name" refers to any derivative made by adding to, deleting, or substituting --- in part or in whole -- any of the components of the Original Version, "tefers to any derivative made by adding to, deleting, or substituting --- in part or in whole -- any of the components of the Original Version, by changing formats or by porting the Font Software to any eerson obtaining a copy of the Font Software, to use, study, copy, merge, embed, modify, redistribute, and sell modified versions of the Font Software, subject to the following conditions: 1) Neither the Font Software nor any of its individual components, in Original or Modified Versions, may be sold by itself. 2) Original or Modified Versions of the Font Software may be bundled, redistributed and/or sold with any software, provided that each copy contains the above copyright notice and this license. These can be included either as stand-alone text files, human-readable headers or in the appropriate machine-readable metadata fields within text or binary files as long as those fields can be easily viewed by the user. 3) No Modified Version of the Font Software may use the Heat the file or longing of the Font Software shall not be used to promote, endorse or advertise any Modified Version, except to acknowledge the contribution(s) of the Copyright Holder(s) or the Author(s) or with their explicit written permission is granted by the copyright notice and this license. The requirement for fonts to remain under this license and able clearing and accuret files, builds and unmodified Versions of the Fo names are not used by derivative works. The fonts and derivatives, however, cannot be released under any other type of license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document crea-EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER BE LIABLE FOR ANY CLAIM. DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL. SPECIAL. INDIRECT. INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE.

J.8 SAMSVARSERKLÆRING

Hermed erklærer EVER Pharma GmbH at produktet oppfyller gjeldende bestemmelser i EU-direktiv 93/42/EØF (MDD 93/42/EEC) for medisinske produkter og EU-direktiv 2014/53/EU (RED 2014/53/EU) for radioanlegg. Du kan be om samsvarserklæringens fulle teksten fra følgende adresse:

> EVER Neuro Pharma GmbH Oberburgau 3 A-4866 Unterach/Østerrike

INNSTILLINGER



PASIENTARK SOM KAN RIVES UT **AV LEGE**

Slutt	Basaldose
t	mg/t
Slutt	Basaldose
t	mg/t
Slutt	Basaldose
t	mg/t
Slutt	Basaldose
t	mg/t
Slutt	Basaldose
t	mg/t

161

INNSTILLINGER – BOLUS

PASIENTARK SOM KAN RIVES UT AV LEGE

Bolusmengde	mg
Antall boluser	
Tidsperioder	t
Sperretid	min



Distributør

NordicInfu Care Blindernveien 5 0361 Oslo Tlf.: +47 22 20 60 00 E-post: pd-support-no@infucare.com





Tlf.: +43 7665 20555 0 Faks: +43 7665 20555 910 e E-post: office@everpharma.com www.everpharma.com www.d-minecare.com

Bruksanvisning for EVER Pharma D-mine[®]-pumpe D-mine_IFUPump_64209_NO_V03 Versjon: 10/2021 Programvareversjon 1.1x

EVER Pharma, Dacepton®, Dopaceptin® og Dopaton® er varemerker som tilhører EVER Neuro Pharma GmbH.

© 2018 EVER Neuro Pharma GmbH. Alle rettigheter forbeholdt.